



CONTENTS

Message from the Editor	1
Message from the President	4
Message from the Vice President	6
Message from the Program Chair	9
Message from the Language Sub-Editors	11
French & Martinican Creole	11
Spanish	13
Dutch	14
Papiamento/u	16
Virgin Islander	18
CSA Member Highlight	24
New Books	25
Graduate Student Corner	26
Scholarship in Sexualities	28
Special Announcements	29

The Official Newsletter of the Caribbean Studies Association

MESSAGE FROM THE EDITOR

2019 Conference news!

We are pleased to invite you to read the Caribbean Studies Association's Newsletter for August 2018! This month in the columns of the President and Vice-President a focus is placed on the 2019 location for the CSA conference which is Santa Marta, Colombia! The theme, sub-themes and related information about the conference site are provided!



Meagan Sylvester

Contributions on the Caribbean

Our French and Martinican Creole contributor writes this month about "Chinese Immigrants in the West Indies" while the Spanish sub-editor recounts the reality on the ground in Puerto Rico eleven months after Hurricane Maria. The Dutch language contributor speaks of Carnival in the Dutch West Indies and highlights the similarity of the festival across the globe in Rotterdam, Statia, Trinidad, London, Sint Maarten, Brooklyn and Aruba which is infectious Soca music! News from the Dutch Caribbean provided by the correspondent from Curacao informs us about the sailing event, 'Velas Latinoamerica 2018'. A special report from the Virgin Islands sub-editor focuses on Emancipation Celebrations in Trinidad and Tobago.

Make sure to read these contributions and be in touch with what's happening in your Caribbean!

CSA Member Highlight

This month we feature one of our new executive council members, Myriam Moise. She is an Associate Professor of English at Université des Antilles in Martinique, and a permanent researcher at LC2S, the Caribbean Social Sciences Research Lab (CNRS-UMR 8053). She holds a Doctorate in Anglophone Studies from Université de la Sorbonne Nouvelle in Paris, and a PhD in Literatures in English from the University of the West Indies in Trinidad.

Be sure to read more about her work and career in her feature.

New Book

Detain and Punish: Haitian Refugees and the Rise of the World's Largest Immigration Detention System is our featured book this month. Written by Carl Lindskoog, this book details the discrimination Haitian refugees faced, and how their resistance to this treatment—in the form of legal action and activism—prompted the government to reinforce its detention program and create an even larger system of facilities.

Check out further details in the book segment!

STAY CONNECTED

CaribbeanStudiesAssociation

@CaribbeanSAssoc

Web Site: CaribbeanStudiesAssociation.org

CSA EXECUTIVE COUNCIL 2018-2019

President: Catalina Toro Pérez
National University of Colombia

Vice President: Tavis D. Jules
Loyola University

Immediate Past CSA President:
Yolanda Wood
University of Havana

Program Chair: Raquel Sanmiguel
Universidad Nacional de Colombia

Treasurer: Dwaine Plaza
Oregon State University

Secretary: Mala Jokhan
University of the West Indies, St. Augustine

Editor, Newsletter: Meagan Sylvester
University of the West Indies, St. Augustine

Graduate Student Representative:
Keisha Wiel
Temple University

Executive Council

- Beverly Bain
- Michael Barnett
- Samuel Furé Davis
- Myriam Moise

MESSAGE FROM THE EDITOR cont'd

Meagan Sylvester
Newsletter Editor
Caribbean Studies Association

CSA Communications

You can find us at:
Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/
Website: www.caribbeanstudiesassociation.org
Archived copies of our Newsletters at: www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/
Share your feedback at: newseditor@caribbeanstudiesassociation.org

Español

2019 Noticias de la conferencia!

¡Nos complace invitarlo a leer el Boletín de la Asociación de Estudios del Caribe de agosto de 2018! Este mes, en las columnas del Presidente y el Vicepresidente, se centra la atención en la ubicación 2019 de la conferencia de CSA que es Santa Marta, Colombia. ¡Se proporcionan el tema, los subtemas e información relacionada sobre el sitio de la conferencia!

Contribuciones en el Caribe

Nuestro colaborador criollo francés y martiniqueño escribe este mes sobre "Inmigrantes chinos en las Indias Occidentales", mientras que el subeditor español relata la realidad sobre el terreno en Puerto Rico once meses después del huracán María. El colaborador en neerlandés habla sobre el Carnaval en las Antillas Holandesas y destaca la similitud del festival en todo el mundo en Rotterdam, Statia, Trinidad, Londres, Sint Maarten, Brooklyn y Aruba, que es la música infecciosa de Soca. Las noticias del Caribe holandés proporcionadas por el corresponsal de Curacao nos informan sobre el evento de navegación, 'Velas Latinoamerica 2018'. Un informe especial del subeditor de las Islas Vírgenes se centra en las celebraciones de la emancipación en Trinidad y Tobago.

¡Asegúrese de leer estas contribuciones y estar en contacto con lo que está sucediendo en su Caribe!

Destacado de CSA Member

Este mes presentamos a uno de nuestros nuevos miembros del consejo ejecutivo, Myriam Moise. Es Profesora Asociada de Inglés en la Universidad de Antillas en Martinica, e investigadora permanente en LC2S, el Laboratorio de Investigación de Ciencias Sociales del Caribe (CNRS-UMR 8053). Tiene un Doctorado en Estudios Anglófonos de la Universidad de la Sorbona Nueva en París y un Doctorado en Literatura en Inglés de la Universidad de las Indias Occidentales en Trinidad.

Asegúrese de leer más sobre su trabajo y su carrera en su función.

Nuevo libro

Detain and Punish: Refugiados haitianos y el aumento del sistema de detención de inmigrantes más grande del mundo es nuestro libro presentado este mes. Escrito por Carl Lindskoog, este libro detalla la discriminación que enfrentan los refugiados haitianos, y cómo su resistencia a este tratamiento -en forma de acción legal y activismo- impulsó al gobierno a reforzar su programa de detención y crear un sistema aún mayor de instalaciones.

¡Vea más detalles en el segmento de libros!

MESSAGE FROM THE EDITOR cont'd

Comunicaciones de CSA

Nos puede encontrar en:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Sitio web: www.caribbeanstudiesassociation.org

Copias archivadas de nuestros Boletines en:

www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Comparta sus comentarios en:

newseditor@caribbeanstudiesassociation.org

Français

Nouvelles de la conférence 2019!

Nous sommes heureux de vous inviter à lire le bulletin d'information de la Caribbean Studies Association pour août 2018! Ce mois-ci, dans les colonnes du président et du vice-président, l'accent est mis sur le site de 2019 pour la conférence de la CSA, à Santa Marta, en Colombie! Le thème, les sous-thèmes et les informations connexes sur le site de la conférence sont fournis!

Contributions sur les Caraïbes

Notre collaborateur créole français et martiniquais écrit ce mois sur "les immigrés chinois aux Antilles" tandis que le sous-éditeur espagnol raconte la réalité sur le terrain à Porto Rico onze mois après l'ouragan Maria. Le contributeur néerlandais parle du carnaval aux Antilles néerlandaises et souligne la similitude du festival à Rotterdam, Statia, Trinidad, Londres, Sint Maarten, Brooklyn et Aruba, une musique contagieuse! Les nouvelles des Caraïbes néerlandaises fournies par le correspondant de Curaçao nous informent sur l'événement de voile «Velas Latinoamerica 2018». Un rapport spécial du sous-éditeur des îles Vierges se concentre sur les célébrations de l'émancipation à Trinité-et-Tobago.

Assurez-vous de lire ces contributions et soyez au courant de ce qui se passe dans vos Caraïbes!

Membre de l'ACS

Ce mois-ci, nous présentons l'une de nos nouvelles membres du conseil exécutif, Myriam Moise. Elle est professeure associée d'anglais à l'Université des Antilles en Martinique et chercheuse permanente au LC2S, laboratoire de recherche en sciences sociales des Caraïbes (CNRS-UMR 8053). Elle est titulaire d'un doctorat en études anglophones de l'Université de la Sorbonne Nouvelle à Paris et d'un doctorat en littérature anglaise de l'Université des Indes occidentales à Trinidad.

Assurez-vous de lire plus sur son travail et sa carrière dans son film.

Nouveau livre

Détenir et punir: les réfugiés haïtiens et la montée en puissance du plus grand système de détention du monde en matière d'immigration est notre livre vedette ce mois-ci. Ecrit par Carl Lindskoog, ce livre détaille la discrimination subie par les réfugiés haïtiens et comment leur résistance à ce traitement - sous la forme d'actions judiciaires et d'activisme - a incité le gouvernement à renforcer son programme de détention et à créer un système encore plus vaste.

Découvrez plus de détails dans le segment du livre!

Communications CSA

Vous pouvez nous trouver à:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Site Web: www.caribbeanstudiesassociation.org

Copies archivées de nos bulletins d'information à:

www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Partagez vos commentaires à:

newseditor@caribbeanstudiesassociation.org

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Catalina Toro Pérez

CSA 2019 in Santa Marta Colombia 2019

Dear Colleagues, we are preparing the event for the 44th CSA Conference in Santa Marta, Colombia. Located in the Department of Magdalena, it also houses the highest mountain system in Colombia, on the Caribbean coast: The Sierra

Nevada de Santa Marta, recognized as a Biosphere Reserve by UNESCO, which rises from the Caribbean coast to reach snowy peaks. from a height of 5,775 meters above sea level. It is the home of several indigenous communities among them: the Arhuacos, the Wiwas, the Kogis and the Kankuamo. The Magdalena is the region that gave birth to our Nobel literature, and father of Latin American magical realism: Gabriel García Márquez, in Aracataca, whose House-Museum also joins the organization of the event. This house, where he spent his childhood in the first half of the twentieth century, recreates the spaces that inspired his great work: "100 years of Solitude." The Universidad del Magdalena and the National University of Colombia will host the event, which has as its theme: The Caribbean in Times of Tempest: Ethnicities, Territorial Resistances and Epistemic Poetics. This thematic variety includes several sub-themes related to the Environment: Nature, Culture and Spirituality in the Caribbean; Afro-descendant and indigenous ethnicities fighting for the defense of the territories; Art literature and poetry in Caribbean emancipatory thought; Integration of the Caribbean Archipelago, between continental and island territories and Culture of Peace in the Caribbean. We will have a Film and Audiovisual Festival and also with the support of the Bank of the Republic, the Gold Museum, and the Quinta de San Pedro Alejandrino: the place where the Liberator Simon Bolívar spent his last days, recreated in the play "El General en su Labyrinth" by García Marquez. We await you with the joy of his music, rich in textures, such as cumbia, vallenato, bullerengue, and the puja between various rhythms of indigenous, African and Spanish influence as well as his dance traditions that he shares throughout the Caribbean coast.

Catalina Toro Pérez
CSA President 2018-19

Español

CSA 2019 en Santa Marta Colombia 2019

Estimados Colegas, nos encontramos preparando el evento de la 44ava Conferencia de la CSA en Santa Marta, Colombia. Ubicada en el Departamento del Magdalena, alberga también el sistema montañoso mas alto de Colombia, sobre la Costa Caribe: La Sierra Nevada de Santa Marta reconocida como Reserva de Biosfera por la UNESCO, que se eleva desde las costas del Mar Caribe hasta alcanzar picos nevados de una altura de 5.775 msnm. Es el hogar de varias comunidades indígenas entre ellas: los arhuacos, los wiwas, los kogis y los kankuamos. El Magdalena es la región que vio nacer a nuestro nobel de literatura, y padre del realismo mágico latinoamericano: Gabriel García Márquez, en Aracataca, cuya Casa-Museo se suma también a la organización del Evento. Esta casa, en donde transcurrió su niñez en la primera mitad del siglo XX, recrea los espacios que inspiraron su magna obra: "100 años de Soledad". La Universidad del Magdalena y la Universidad Nacional de Colombia serán las anfitrionas, de este evento que tiene como tema: El Caribe en tiempos de Tempestad: Etnicidades, resistencias territoriales y poéticas epistemicas. Este variedad tematica incluye varios subtemas relacionados con el Medio Ambiente: Naturaleza, Cultura y Espiritualidad en el Caribe; Etnicidades afrodescendentes e indigenas en lucha por la defensa de los territorios; Arte literatura y poesía en el pensamiento emancipatorio caribeño; Integración del Archipiélago Caribe, entre territorios continentales e insulares y Cultura de Paz en el Caribe. Contaremos con un Festival de Cine y Audiovisual y tambien con el apoyo del Banco de la Republica, el Museo del Oro, y la Quinta de San Pedro Alejandrino: el lugar donde el Libertador Simon Bolívar paso sus ultimos días, recreado en la obra "El General en su Laberinto" por García Marquez. Los esperamos con la alegría de su musica, rica en texturas, como la cumbia, el vallenato, bullerengue, y la puya entre varios ritmos de influencia indigena, africana y española asi como sus tradiciones de danza que comparte en toda la costa Caribe.

Catalina Toro Pérez
Presidente CSA 2018-19

Français

CSA 2019 à Santa Marta en Colombie 2019

Chers collègues, nous préparons l'événement pour la 44ème Conférence de la CSA à Santa Marta, en Colombie. Situé dans le département de Magdalena, est également à la maison à la plus haute chaîne de montagnes de la Colombie, sur la côte des Caraïbes: La

MESSAGE FROM THE PRESIDENT cont'd

Sierra Nevada de Santa Marta reconnu comme réserve de biosphère par l'UNESCO, qui se trouve sur les rives de la mer des Caraïbes pour atteindre des sommets enneigés d'une hauteur de 5 775 mètres d'altitude. Il abrite plusieurs communautés autochtones: les Arhuacos, les Wiwas, les Kogis et les Kankuamo. Magdalena est la région qui a donné naissance à notre littérature nobel, et père du réalisme magique latino-américain: en Aracataca, Gabriel García Márquez, dont le Musée de la Maison ajoute également à l'organisation de l'événement. Cette maison, où il a passé son enfance dans la première moitié du vingtième siècle, recrée les espaces qui ont inspiré sa grande œuvre: "100 ans de solitude". Université Magdalena et l'Université nationale de Colombie sera l'hôte de cet événement dont le thème est: Les temps des Caraïbes Tempest: Ethnicités, territoriale et poétique résistance épistémique. Cette variété thématique comprend plusieurs sous-thèmes liés à l'environnement: la nature, la culture et la spiritualité dans les Caraïbes; Des ethnies d'ascendance africaine et indigènes luttant pour la défense des territoires; Littérature artistique et poésie dans la pensée émancipatrice des Caraïbes; Intégration de l'archipel des Caraïbes, entre les territoires continentaux et insulaires et la culture de la paix dans les Caraïbes. Nous aurons un festival du cinéma et de l'audiovisuel et aussi avec le soutien de Banco de la Republica, Museo del Oro et Quinta de San Pedro Alejandrino: l'endroit où le Libérateur Simon Bolívar a passé ses derniers jours, recréés dans le jeu "Général dans son labyrinthe" de García Marquez. Nous vous souhaitons la bienvenue avec la joie de sa musique, des textures riches, comme la cumbia, vallenato, bullerengue et Puya entre les différents rythmes d'influences indigènes, africaines et espagnoles, ainsi que leurs traditions de danse tout au long de la côte partagées des Caraïbes.

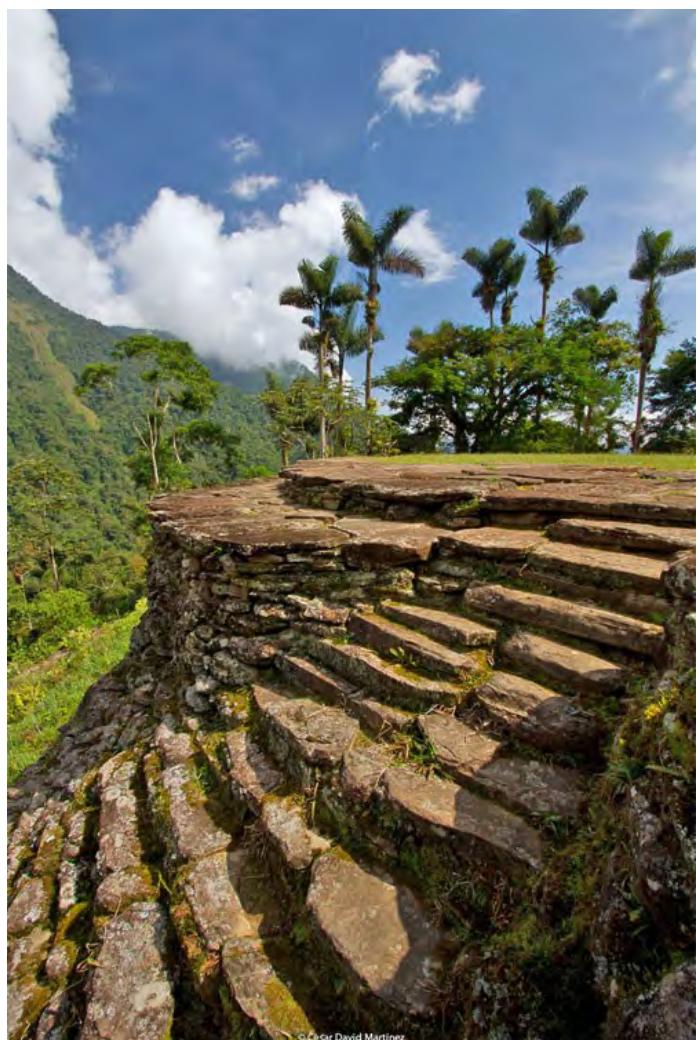


Photo Credit: Editorial - Unimagdalena

Catalina Toro Pérez
Président CSA 2018-19

44th Annual CSA Conference - 03 to 07 June 2019
Santa Marta, Colombia

The Caribbean in times of Tempest. Ethnicities, Territorial Resistances and Epistemic Poetics
El Caribe en tiempos de Tempestad: Etnicidades, Resistencias Territoriales y Poéticas epistémicas
Les Caraïbes en temps de Tempête. Ethnicités, revendications territoriales et poétiques épistémiques

Photo by: Juan Bonilla

MESSAGE FROM THE VICE PRESIDENT



Tavis D. Jules

Call for the Creation of more CSA Working Groups

After coming off a very successful conference in Havana, we are forging ahead with preparations for Colombia 2019. However, as we think ahead to Santa Marta Colombia, we should remember that a community that builds together strives together. To this extent, I want to express an open call to all of the members to begin to engage and re-engage in our multidisciplinary association deeply. The Executive Committee can only serve needs of the society if our members are engaged and telling us their thoughts during the year. Although we physical meet once a year as a community to celebrate our work, artistic expressions, and scholarship, in today's boomeranging age of interconnectivity it imperative that we find ways meet during the off-conference cycle to deepen our shared experiences. To this extent, I would like to work robustly in reviving the Working Group model that is provided for in our Constitution.

Article VIII of the CSA Constitution states that
Working Groups

1. *Members are encouraged to specify their interest in joining one or more disciplinary work groups, within discrete areas.*
2. *In order to form a working group, at least fifteen (15) CSA members should sign a request to the council, seeking such status. This request should include specific areas of interests, objectives, and activities to be undertaken.*
3. *Each working group should elect a coordinator for a two-year term by ballot, show of hands, or voice vote, during the annual conference of the CSA.*

a. The coordinator shall facilitate continuous collaborative research and communication between working group members and contribute to the purposes of CSA, as described in Article II of the Constitution.

b. The coordinator shall also present annual activity reports to the council.

4. Working groups may only solicit funding from the treasurer, in the support of the group activities, in accordance with the established budget process. 5. Established working groups, which do not meet for two consecutive years, shall automatically be dissolved. For this purpose, a year shall be defined as the period between any two CSA annual conferences.

We currently have four working groups attached to CSA (see here <http://www.caribbeanstudiesassociation.org/working-groups>). In making a call for the creation of more Working Groups, which are also multilingual and active participation in them, I am envisioning a space where our members can share ideas, receive critical feedback on their work, and celebrate each other. If this idea takes off, I will hope to give Working Groups a designated and highlighted space in future conference programs to make our yearly gatherings more robust and coherent. The aim is to use Working Groups as a multilingual forum to connect and collaborate with individuals drawn together by common disciplinary work interest. As such, I would like our Working Groups to be involved in the future development of the Association through the supporting new research, collaborative opportunities, having a greater impact on policy and activism within the Caribbean region, and mentoring of novice researchers and artists. I want to take this opportunity to encourage you to reach out to me in you are interested in picking up the challenge set forth above (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org).

Tavis D. Jules
Vice President, CSA 2018-2019

Español

Convocatoria para la creación de más grupos de trabajo de CSA

Luego de una exitosa conferencia en La Habana, seguimos adelante con los preparativos para Colombia 2019. Sin embargo, al pensar en Santa Marta Colombia, debemos recordar que una comunidad que construye, se esfuerza unida. En este sentido, quiero expresar una llamada abierta a todos los miembros de CSA para comenzar a participar y volver a participar, profundamente, en nuestra asociación multidisciplinaria. El Comité Ejecutivo solo puede atender las necesidades de la sociedad si nuestros miembros están comprometidos y nos dice lo que piensan durante el año. Aunque físicamente nos reunimos una vez al año como comunidad para celebrar nuestro trabajo, nuestras expresiones artísticas y nuestra erudición, en la vertiginosa era de interconectividad actual, es imperativo que encontramos formas de reunirnos durante el ciclo fuera de la conferencia para profundizar en nuestras experiencias compartidas. En este sentido, me gustaría trabajar enérgicamente para reactivar el modelo de Grupo de Trabajo previsto en nuestra Constitución.

MESSAGE FROM THE VICE PRESIDENT cont'd

El Artículo VIII de la Constitución de CSA establece que:

Grupos de trabajo

1. Se alienta a los miembros a especificar su interés en unirse a uno o más grupos de trabajo disciplinario, dentro de áreas discretas.
2. Para formar un grupo de trabajo, al menos quince (15) miembros de CSA deben firmar una solicitud al consejo, buscando tal estado. Esta solicitud debe incluir áreas específicas de intereses, objetivos y actividades que se llevarán a cabo.
3. Cada grupo de trabajo debe elegir un coordinador por un período de dos años por votación, alzada de manos o voto oral, durante la conferencia anual del CSA.
 - a. El coordinador deberá facilitar la investigación y comunicación colaborativa continua entre los miembros del grupo de trabajo y contribuir a los propósitos de CSA, como se describe en el Artículo II de la Constitución.
 - b. El coordinador también deberá presentar informes anuales de actividad al consejo.
4. Los grupos de trabajo solo pueden solicitar fondos del tesorero, en apoyo de las actividades del grupo, de acuerdo con el proceso presupuestario establecido.
5. Los grupos de trabajo establecidos, que no se reúnen durante dos años consecutivos, se disolverán automáticamente. Para este propósito, un año se definirá como el período entre dos conferencias anuales de CSA.

Actualmente tenemos cuatro grupos de trabajo adscritos a CSA (ver aquí <http://www.caribbeanstudiesassociation.org/working-groups>). Al hacer un llamado para la creación de más grupos de trabajo, que también son multilingües y fomentan la participación activa en ellos. Estoy imaginando un espacio donde nuestros miembros pueden compartir ideas, recibir comentarios críticos sobre su trabajo y celebrarse mutuamente. Si esta idea despegara, espero brindar a los Grupos de Trabajo un espacio designado y resaltado en futuros programas de conferencias para hacer que nuestras reuniones anuales sean más sólidas y coherentes. El objetivo es utilizar los Grupos de trabajo como un foro multilingüe para conectarse y colaborar con las personas reunidas por intereses comunes de trabajo disciplinario. Como tal, me gustaría que nuestros Grupos de Trabajo participen en el desarrollo futuro de la Asociación apoyando nuevas investigaciones, oportunidades de colaboración, teniendo un mayor impacto en las políticas y el activismo en la región del Caribe, y asesorando a investigadores y artistas novatos. Quiero aprovechar esta oportunidad para alentarlos a que se comuniquen conmigo si están interesados en retomar el reto establecido anteri-

ormente (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org).

Tavis D. Jules,
Vicepresidente, CSA 2018-2019

Français

Appel à la création de plus de groupes de travail de la CSA

Après une conférence très réussie à La Havane, nous allons de l'avant avec les préparatifs pour la Colombie 2019. Cependant, comme nous pensons à Santa Marta en Colombie, nous devrions nous rappeler qu'une communauté qui construit ensemble, s'efforce ensemble. Dans cette mesure, je veux exprimer un appel ouvert à tous les membres de l'ASC afin qu'ils commencent à s'engager et à s'engager de nouveau, profondément, dans notre association multidisciplinaire. Le Comité Exécutif ne peut servir les besoins de la société que si nos membres sont engagés et nous disent leurs pensées durant l'année. Bien que nous nous réunissions physiquement une fois par an pour célébrer notre travail, nos expressions artistiques et notre érudition, dans l'ère actuelle de l'interconnectivité, il est impératif que nous trouvions des moyens de nous rencontrer pour approfondir nos expériences communes. Dans cette mesure, j'aimerais travailler énergiquement pour faire revivre le modèle du Groupe de travail prévu dans notre Constitution.

L'article VIII de la Constitution de la CSA stipule que:

Groupes de travail

1. Les membres sont encouragés à préciser leur intérêt à se joindre à un ou plusieurs groupes de travail disciplinaires, dans des secteurs distincts.
2. Afin de former un groupe de travail, au moins quinze (15) membres des ACVM devraient signer une demande auprès du conseil pour obtenir ce statut. Cette demande devrait inclure des domaines d'intérêts spécifiques, des objectifs et des activités à entreprendre.
3. Chaque groupe de travail devrait élire un coordonnateur pour un mandat de deux ans au moyen d'un vote, d'un vote à main levée ou d'un vote oral lors de la conférence annuelle de l'ASC.
 - a. Le coordonnateur doit faciliter la recherche collaborative continue et la communication entre les membres du groupe de travail et contribuer aux objectifs de l'ASC, tel que décrit à l'article II de la Constitution.
 - b. Le coordonnateur présente également des rapports d'activité annuels au conseil.

MESSAGE FROM THE VICE PRESIDENT cont'd

4. Les groupes de travail ne peuvent solliciter des fonds du trésorier que pour le soutien des activités du groupe, conformément au processus budgétaire établi.
5. Les groupes de travail établis, qui ne se réunissent pas pendant deux années consécutives, sont automatiquement dissous. À cette fin, une année doit être définie comme la période entre deux conférences annuelles de l'ASC.

Nous avons actuellement quatre groupes de travail rattachés à l'ASC (voir ici <http://www.caribbeanstudiesassociation.org/working-groups>). En faisant un appel à la création de plus de groupes de travail, qui sont également multilingues et encouragent la participation active dans eux. J'envisage un espace où nos membres peuvent partager leurs idées, recevoir des commentaires critiques sur leur travail et se célébrer les uns les autres. Si cette idée prend son envol, j'espère donner aux groupes de travail un espace désigné et mis en évidence dans les futurs programmes de la conférence pour rendre nos rassemblements annuels plus robustes et plus cohérents. L'objectif est d'utiliser les groupes de travail comme un forum multilingue pour se connecter et collaborer avec des individus rassemblés par un intérêt disciplinaire commun. À ce titre, j'aimerais que nos groupes de travail participant au développement futur de l'Association en soutenant de nouvelles recherches, des occasions de collaboration, un impact plus important sur les politiques et l'activisme dans la région des Caraïbes et en encadrant des chercheurs et des artistes novices. Je profite de l'occasion pour vous encourager à me contacter si vous souhaitez relever le défi mentionné ci-dessus (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org).

Tavis D. Jules,
Vice-président, CSA 2018-2019

MESSAGE FROM THE PROGRAM CHAIR



Raquel Sanmiguel

The 2019 CSA program is in progress!

Planning the conference from the circum Caribbean, but always with the mind in the insular territories of the Greater Caribbean, constitutes an interesting and somewhat different challenge. The voice "Caribe" evokes the Indo-American origin that today identifies the region we study; but

also recalls the subsequent appropriations, interpretations and accounts of the European colonizers, used to subjugate and wrest humanity from the original peoples who were there. The city that will reunite us in 2019, Santa Marta, combines both the history of European colonization in its city, and the indigenous presence in the highlands of the Sierra Nevada de Santa Marta that surrounds it; the mestizo, black and Afro-descendant presence; and the Caribbean Sea that links this continental territory with the great insular region. In the magic of this encounter and from the today of these lands where the diversity of cultures, of ways of knowing and knowing, of expressing oneself and of facing the hurricane winds that causes the conformation of societies open to difference, inclusive and respectful of the environment, in the midst of global, continental and local tensions, is that the central theme of our next conference takes shape: **The Caribbean in times of storm. Ethnicities, territorial resistances and epistemic poetics.**

We want to invite you, from now on, to share our wishes to open spaces to reflect on those epistemias, knowledge and resistances "other" that are woven from the most diverse Caribbean corners to face the challenges and bet for more kind ways of life that we They raise the current political and economic trends of those who have claimed the power to lead the world. To that extent, proposals will be welcomed around the storms that have given rise to multiple ethnicities, territorial resistances, epistemic poetics where orality, languages, epistemologies and other knowledge are expressed. But also, to the storm of climate change and the call for environmental justice; the need for integration; the challenges of migration; and, of course, and among others, the other struggles and identities around gender issues.

Go prepare your proposals as we hope, very soon, circulate the call with more details and details on the thematic areas that encompass these issues, and the modalities of presentation. We invite you to be conquered by the perspective offered by thinking, living and being Caribbean from continental lands with the presence of a sea that unites and invites you to think further. And, also, with the advantage that we study and live also from the islands of San Andrés and Providencia, the Colombian corner where the CSA once was, but which has been our privileged window to the insular Caribbean, and bridge to the territorial.

Raquel Sanmiguel
CSA Program Chair 2018-2019

Español

¡El programa de la CSA 2019 está en curso!

Planear la conferencia desde el circum Caribe, pero siempre con la mente en los territorios insulares del Gran Caribe, se constituye en un reto interesante y de cierta manera diferente. La voz "Caribe" evoca el origen indoamericano que hoy identifica a la región que estudiamos; pero también recuerda las subsecuentes apropiaciones, interpretaciones y relatos de los colonizadores europeos, utilizados para subyugar y arrebatar la humanidad de los pueblos originarios que allí se encontraban. La ciudad que nos reunirá en el 2019, Santa Marta, conjuga tanto la historia de colonización europea en su ciudad, como la presencia indígena en los altos de la Sierra Nevada de Santa Marta que la circunda; la presencia mestiza, negra y afrodescendiente; y el mar Caribe que vincula a este territorio continental con la gran región insular. En la magia de este encuentro y desde el hoy de estas tierras en donde la diversidad de culturas, de formas de saber y conocer, de expresarse y de enfrentar los vientos huracanados que provoca la conformación de sociedades abiertas a la diferencia, incluyentes y respetuosas del medio ambiente, en medio de tensiones globales, continentales y locales, es que toma forma el tema central de nuestra próxima conferencia: **El Caribe en tiempos de tempestad. Etnicidades, resistencias territoriales y poéticas epistémicas.**

Queremos invitarles, desde ya, a compartir nuestros deseos de abrir espacios para reflexionar sobre esas epistemias, saberes y resistencias "otras" que se tejen desde los más diversos rincones caribeños para enfrentar los retos y apostar por formas de vida más amables que las que nos plantean las tendencias políticas y económicas actuales de quienes se han atribuido el poder de liderar el mundo.

MESSAGE FROM THE PROGRAM CHAIR

En esa medida, serán bienvenidas propuestas alrededor de las tempestades que han dado lugar a múltiples etnicidades, a resistencias territoriales, a poéticas epistémicas donde la oralidad, las lenguas, las epistemologías y los saberes otros se expresan. Pero también, a la tempestad del cambio climático y el llamado a la justicia ambiental; la necesidad de la integración; los retos de las migraciones; y, por supuesto, y entre otras, las luchas e identidades otras alrededor de asuntos de género.

Vayan preparando sus propuestas ya que esperamos, muy pronto, circular la convocatoria con mayores precisiones y detalles sobre los ejes temáticos que engloban estas temáticas, y las modalidades de presentación. Les invitamos a dejarse conquistar por la perspectiva que ofrece pensar, vivir y ser Caribe desde tierras continentales con la presencia de un mar que une e invita a pensarle más allá. Y, también, con la ventaja de que lo estudiamos y vivimos también desde las islas de San Andrés y Providencia, rincón colombiano a donde la CSA ya estuvo una vez, pero que ha sido nuestra ventana privilegiada al Caribe insular, y puente al territorial.

Raquel Sanmiguel

Presidente del programa CSA 2018-2019

Français

Le programme CSA 2019 est en cours!

La planification de la conférence dans les Caraïbes, mais toujours avec l'esprit dans les territoires insulaires de la Grande Caraïbe, constitue un défi intéressant et quelque peu différent. La voix "Caribe" évoque l'origine indo-américaine qui identifie aujourd'hui la région que nous étudions; mais rappelle également les appropriations ultérieures, les interprétations et les comptes des colonisateurs européens, utilisés pour subjuger et arracher l'humanité aux peuples d'origine qui étaient là. La ville qui nous réunir en 2019, Santa Marta, combine à la fois l'histoire de la colonisation européenne dans leur ville, comme la présence indigène sur les hauteurs de la Sierra Nevada de Santa Marta qui l'entoure; la présence métisse, noire et afro-descendante; et la mer des Caraïbes qui relie ce territoire continental à la grande région insulaire. La magie de cette rencontre et d'aujourd'hui ce pays où la diversité des cultures, des façons de connaître et de connaître, de s'exprimer et faire face aux vents qui provoque la formation ouverte à la différence, les sociétés inclusive et respectueuse L'environnement, au cœur des tensions mondiales, continentales et locales, est le thème central de notre prochaine conférence: les Caraïbes en période de tempête. Ethnicités, résistances territoriales et poétiques épistémiques.

Nous voulons inviter, bien sûr, de partager notre désir d'espaces ouverts à réfléchir sur ces epistemias, les connaissances et les points forts « autres » qui sont tissées à partir de relever les défis les plus divers coins des Caraïbes et de se concentrer sur les modes de vie que nous kinder Ils soulèvent les tendances politiques et économiques actuelles de ceux qui ont revendiqué le pouvoir de diriger le monde. Dans cette mesure, ils sont des propositions de bienvenue autour des tempêtes qui ont conduit à de multiples origines ethniques, la résistance territoriale à épistémique poétique où l'oralité, les langues, les épistémologies et d'autres connaissances sont exprimés. Mais aussi à la tempête du changement climatique et à l'appel à la justice environnementale; le besoin d'intégration; les défis de la migration; et, bien sûr, et entre autres, les autres luttes et identités autour des questions de genre.

Préparez vos propositions comme nous espérons, très bientôt, faites circuler l'appel avec plus de détails et de détails sur les domaines thématiques qui englobent ces questions et les modalités de présentation. Nous vous invitons à être conquis par la perspective qui offre la pensée, la vie et être de la partie continentale des Caraïbes avec la présence d'une mer qui unit et invite à penser au-delà. Et aussi, avec l'avantage que nous étudions et vivons des îles de San Andres et Providencia, coin Colombie où le CSA était déjà une fois, mais cela a été notre fenêtre privilégiée à l'insularité des Caraïbes et du pont territorial.

Raquel Sanmiguel

Présidente du programme CSA 2018-2019

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS

Français

L'IMMIGRATION CHINOISE AUX ANTILLES

Les causes de l'immigration chinoise aux Antilles sont diverses. Après l'abolition de l'esclavage aux Antilles, l'industrie sucrière s'est mise à s'effondrer. Les planteurs se sont vite tournés la main d'œuvre étrangère: africaine, chinoise et indienne pour préserver leurs activités. La situation socio-politique précaire de la Chine a fortement contribué à l'émigration des Chinois vers le continent américain et les Antilles. Jean-Luc Cardin évoque la révolte sanglante de Taiping (1851-1864). Les troubles ont commencé dans la province de Guangdong. Les deux groupes ethniques: Hakkas et Puntis ne s'entendaient plus. Vers le douzième siècle, les Hakkas ont quitté le Nord du pays et sont installés à Guangdong et à Fukien. Les Puntis, quant à eux, demeuraient à Guangdong. Les conflits entre les deux groupes ont fait surface après la défaite des Ming à Taïwan. L'Empereur a encouragé les populations à regagner les zones côtières. Les Hakkas ont donc saisi cette opportunité pour émerger. Ils ont du travail aux Puntis et construit leurs propres villages. La famine, l'invasion occidentale, les deux guerres de l'Opium (1840-1842/1857-1858) et l'invasion occidentale n'ont fait qu'empirer la situation. Les provinces de Guangdong et de Fukien et bien d'autres endroits n'étaient pas épargnés. Enfin, entre les années 20 et 40, une autre vague d'immigrés ont quitté leur pays natal pour s'installer dans notre région. La Chine était encore troublée par la Révolution de 1949. Contrairement à leurs prédecesseurs qui avaient été recrutés comme travailleurs engagés, ces immigrés travaillaient déjà comme marchands, commerçants et colporteurs dans leur pays.

En 1859 et 1860, le Fulton, l'Amiral Baudin et le Galilée ont amené 978 Chinois en Martinique Cuba en a reçu 87 647 entre 1847 et 1860. Au début du dix-neuvième siècle, le navire Fortitude a transporté 192 Chinois à Trinidad et de Tobago. Entre 1853 et 1866, ce pays a accueilli 2 500 travailleurs. En 1861, 3 305 personnes ont débarqué au Guyana. Cependant, leur nombre s'est accrû. Entre 1859 et 1866, on comptait environ 11,984 Chinois au Guyana. Entre 1845 et 1884, 5 000 Chinois sont arrivés en Jamaïque. Bon nombre d'immigrés venaient de Shanghai mais surtout des provinces du Sud: Guangdong, Fujian, Jiangsu et Zhejian. Jean-Luc Cardin souligne que le Delta des Perles est devenu le principal fournisseur de travailleurs engagés. Conclu entre l'Angleterre et la Chine en 1842, le Traité de Nankin a ouvert le port de Amoy et a permis aux Anglais de protéger leurs activités commerciales. La Chine, l'Angleterre et la France ont établi une convention régissant le recrutement et les conditions de travail des Chinois à l'étranger.

Arrivés dans les colonies, les immigrés travaillaient dans les champs de canne. La plupart d'entre eux avaient un contrat de huit ans. Certains sont retournés en Chine alors que d'autres sont restés dans leur pays d'accueil.



Hélène Zamor

Bien que les Chinois soient commerçants, propriétaires de restaurants, quelques-uns exercent d'autres professions. Ils ne suivent pas toujours les coutumes de leurs arrière-grands-parents. Il y en a qui sont Chrétiens et qui ne parlent ni le Cantonais ni le Mandarin.

Martinican Creole

IMIGRASYON CHINWA OZANTIY

Koz imigrasyon chinwa ozantiy dives. Apwè abolysyon esklavaj-la, endistri sikriyè tonbé. Sé plantè-a tounen ko yo ver an men deuvre étwajè: afriken, chinwa épi zendyen pou préserve aktivité yo. Sityasyon sosyo-politik frajil Lachin kontribué émigrasyon chinwa ver kontinan amérithen épi Ozantiy. Jean-Luc Cardin pale di révolt san Taiping (1851-1864). Troub koumansé adan pwovens Guangdong. Té ni dé group etnkik: Hakkas épi Puntis pa té ka antann ankò. Pandan douzyèm sièk-la, sé Hakkas kite Nò péyi-a. Sé Punti-a té ka viv Guangdong épi Fukien. Konfl ant sé dé group-la apwè défèt sé Ming-la an Tayiwan. Anpreur-la ankourajé moun viré viv an kòt péyi-a. Sé Hakka sézi opotunité tala pou yo prospéré. Yo ban sé Punti-a travay épi yo koumansé konstwi vilaj yo. Fanmin-la, envazyon oksidental, dé ladjè Opium (1840-1842/1857-1858) rann sytiyasyon-la pli difisil. Provens Guandong épi Fukien épi dòt koté afekté. Pandan an ané 20 épi 40, an lòt vag imigré kité péyi yo pou vini adan réyion nou. Lachin té ankò ni pwoblèm épi enstalasyon Komunism-la an 1949. Fwa tala, an lo Chinwa pati. Yo té ja ni travay yo. Kontrerman, konpatriyòt sièk présidan-an, yo té marchan, komèsan épi kolpòtè.

An 1859 épi 1860, twa bato: Fulton-la, Amiral Baudin-la épi Galilé-la transpôté 978 moun Matinik. Cuba risivwè 87 647 moun ant 1847 épi 1860. Débi diznévyèm sièk-la, bato Fortitude Mennen 192 Chinwa Trinidad épi Tobago. Ant 1853 épi 1866, péyi pwan 2, 500 travayè. An 1863, 3, 500 moun vini Guyana. Mè, nonb-la kontinué ogmanté. Ant 1859 épi 1866, té ni 11 984 moun. Ant 1845 épi 1884, 5000 Chinwa vini Jamayik. Yo té orijinè di Shanghai mè surtout di sé provens disid kon Guangdong, Fujian, Jiangsu épi Zhejian. Jean-Luc Cardin rematché ki Delta Lesperl divini pwensipal fournisè de travayè angajé. Trété Nankin signé an 1842. I pèmet pò Amoy

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

ouvè épí sé Anglé-a té pé protéjé tout aktivité komersyal yo. Lachin, Langletè epi Lafwans établi an konvansyon ki té ka réji rekrutman épí kondisyon travay sé Chinwa a létranjé.

Lè yo rivé adan koloni, sé imigré-a té ka travay adan chan kann. Laplipa té ni an kontra de wit an. Pami yo, ni ki viré adan péyi-yo alò ki dòt rété adan péyi dakey yo. Mèm si Chinwa komèsan, propriétè restoran, ni adan ki fa dòt travay. Yo pa tjou suiv koutim gwan manman épí gwan papa. Yo pa ka nésérèman palé Kantoniz ni Mandaren. Apwè ti brin lanné yo fòmè asosasyon.

English

CHINESE IMMIGRANTS IN THE WEST INDIES

There are factors accounting for Chinese migration to the West Indies. After Emancipation, the sugar industry began to collapse. However, the planters immediately turned to the foreign working labour force (African, Chinese and Indian) to maintain their activities. The precarious socio-political situation in China contributed to the migration of Chinese to the American continent and the West Indies. Jean-Luc Cardin mentions the bloody Taiping revolt (1851-1864). The troubles surfaced in both Guangdong and Fukien provinces after the Ming were defeated in Taiwan. The Emperor encouraged the population to resettle on the coastal areas. The Hakkas seized this opportunity and they even offered labour to the Puntis. They also formed their villages. Hunger, European invasion and the Opium Wars (1840-1842/1857-1858) worsened the situation. Guangdong, Fukien and other places were not spared. In the 20's and 40's, a new wave of immigrants left their homeland and settled in our region. China was affected by the 1949 Revolution. Many Chinese decided to leave. Contrary to the predecessors, they were not recruited as indentured workers. They had their own jobs. Some of them were traders, merchants and peddlers.

In 1859 and 1860, three ships (Fulton, Amiral Baudin and Galilée) took 978 Chinese to Martinique. Cuba received 87, 647 between 1847 and 1860. At the beginning of the nineteenth century, 192 Chinese went to Trinidad and Tobago on board the Fortitude. Between 1853 and 1866, the country hosted 2,500 Chinese workers. In 1861, 3,305 Chinese were in Guyana. Between 1859 and 1866, their number reached up to 11,984¹. Between 1845 and 1884, 5,000 Chinese made their way to Jamaica². Many Chinese immigrants hailed from the southern provinces including Guangdong, Fujian, Jiangsu and Zhejian. Jean-Luc Cardin notes that the Pearl Delta River was of the main supplier of indentured workers. The Treaty of Nanjin was signed by both China and England in 1942.

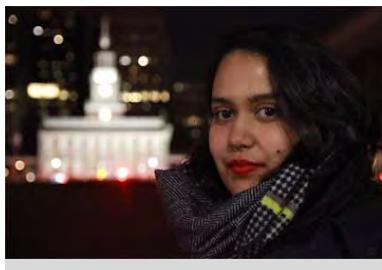
Amoy harbor was officially opened for the recruitment indentured workers. Through this Treaty, the British sought to protect commercial interests.

Upon their arrival in the colonies, the immigrants were working on the sugar cane fields. Most of them were hired on eight-year contract. Some of them returned to China while others remained in their host countries. Although the majority of Chinese are merchants, shop keepers, restaurant owners, some of them had other professions. They have not always followed their parents or great grand parents' footsteps. For example, they may be Christians and speak neither Cantonese nor Mandarin.

¹ See <https://www.stabroeknews.com/2013/news/guyana/02/05/why-the-chinese-came-to-guyana>

² <http://www.caribbeanchinese.ca/Hakka-Chinese>

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd



Dana I. Muniz Pacheco

Español

Comienza el mes de agosto y con ello se da inicio al nuevo año académico en muchos de nuestros países. En Puerto Rico, a 11 meses del huracán María, la cuenta que continúa estando presente en el día a día de quienes

viven en la isla, el regreso a clases en las escuelas públicas del país representa más incertidumbre que entusiasmo. El huracán ha abierto discusiones desde septiembre poniendo en perspectiva las precariedades en que se encontraba el país durante la última década. Los recortes fiscales y las llamadas medidas de austeridad impuestas al pueblo durante el último año han agravado las condiciones de vida de quienes enfrentaron pérdidas económicas y familiares inmediatamente después del huracán.

Un aumento significativo en la matrícula de la Universidad de Puerto Rico también pone en jaque a la comunidad estudiantil, quienes no cuentan siquiera con las facilidades para sus estudios dado que las bibliotecas de la universidad aún están en recuperación desde septiembre y la residencia estudiantil ha sido cerrada, obligando a cientos de estudiantes de la isla a recurrir a hospedajes privados.

El ánimo colectivo se sigue desgastando. Desde la diáspora, miles de puertorriqueños y puertorriqueñas que migraron después de septiembre de enfrentan a la dura realidad de que las oportunidades sociales en los Estados Unidos no son accesibles ni están disponibles en el sentido de urgencia que se requieren. A once meses, todavía muchas familias viven con parientes en hogares sobre poblados, intentando acceder a servicios en procesos que la burocracia alarga y extiende con gran indiferencia.

El regreso a clases, que para muchos padres significaba un alivio de enviar a sus hijos e hijas a aprender, ahora genera más ansiedades a quienes sus escuelas continúan cerradas, los planteles son estructuralmente inseguros y quienes no tienen maestros para recibirlas. En medio de la temporada de huracanes, recapitularemos el mes próximo a un año de María.

¿Viviste el huracán María en Puerto Rico o alguna de las otras islas? Comparte tus anécdotas y experiencias para la próxima entrega de esta columna.

English

The month of August begins and with that the new academic year begins in many of our countries. In Puerto Rico, 11 months after Hurricane María, the marking point since last year that continues to be present on the day to day of those who live on the island, the return to school in the country's public schools represents more uncertainty than enthusiasm for many. Since September, the hurricane has prompted discussions putting into perspective the precarious conditions in which the country was during the last decade. The budget cuts and the so-called austerity measures imposed on the country during the last year have aggravated the living conditions of those who faced economic and family losses immediately after the hurricane.

A significant increase in the tuition costs at the University of Puerto Rico also puts in a difficult position the student community, who do not even have the facilities for their studies since the libraries of the university are still in recovery since September and the student residence has been closed, forcing hundreds of students on the island to resort to private accommodations if they don't have the means to travel everyday.

The collective recovery efforts and enthusiasm continues to wear down. From the diaspora, thousands of Puerto Ricans who migrated after September face the harsh reality that social opportunities in the United States are not as accessible or available in the sense of urgency that is required. At eleven months, many families still live with relatives in overcrowded homes, trying to access services in processes that the bureaucracy extends and extends with great indifference.

The return to school, which for many parents meant a relief to send their children to learn, now generates more anxieties to those whose schools are closed, the schools are structurally insecure and those who do not have teachers to receive them. In the middle of the hurricane season, we will recap the month next to a year of María, and where social movements and initiatives are headed.

Did you live Hurricane María in Puerto Rico or any of the other islands? Share your anecdotes and experiences for the next installment of this column.

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd



Nicole Sanches

Dutch

Carnaval Seizoen: Lessen uit Soca

Tijdens elk carnaval stroomt mijn social media tijdlijn over van berichten die alles vastleggen wat met de dagenlange viering te maken heeft. Deze berichten die uit de hele wereld komen waaronder Londen, Rotterdam,

Brooklyn, Aruba, Curacao, Sint Maarten, Statia, Trinidad en andere plekken in het transnationale caribisch gebied, beschrijven gewoonlijk altijd liefde voor Soca. Soca lijkt onlosmakelijk verbonden met carnaval. Wie van carnaval houdt, houdt simpelweg ook van Soca.

Tijdens het opnemen van een film over Statia met leerlingen uit groep 7, leerde ik iets nieuws over de betekenis van carnaval en haar relatie tot Soca.

Ik vroeg de studenten om te visualiseren hoe zij een vreemde wegwijs zouden maken op hun eiland. Ze besloten dat ze de lokale feestdagen zouden uitbeelden via muziek, beeldvorming en drama. Voor elk feest filmde we een scène, gezamenlijk presenteert dat hun verhaal over het eiland. In elke scène werd het duidelijk dat de grotere wereld onderdeel uitmaakt van elk verhaal over Statia. Dat is altijd al zo geweest. Maar de aanwezigheid van globale connecties wordt des te sterker zichtbaar tijdens carnaval seizoen, als jongeren vanuit de regio en Statianen elders in de wereld naar Statia reizen om de parade te bewonderen of mee te doen aan de schoonheidsverkiezingen.

In de film die we maakten speelden de leerlingen een carnavals scene na. Ze selecteerden een lied over carnaval¹, verwisselden hun schooluniform voor vrijetijds kleding en dansten in een optocht langs de weg. Tijdens het filmen van deze scène leerde ik dat carnaval gaat over het vieren van je zegeningen en vrijheid. En ik leerde vooral dat Soca hier de specifieke taak heeft om die energie op te roepen.

Wanneer je met zorgvuldige aandacht luistert naar de interpretatie die kinderen geven aan de cryptische en onderbewuste boodschappen in liederen, valt het op dat zij er veelal een optimistische boodschap aan verlenen. Bijvoorbeeld, wanneer je in

het leven een moeilijke periode doormaakt is het van belang te erkennen dat het leven an sich uitdagingen met zich meebrengt, maar dat de les is dat je vastberaden en vol vertrouwen elke dag tegemoet blijft gaan, want uiteindelijk zijn betere dagen in aantocht². Tijdens Statia's recente carnaval was dit een boodschap van de vijftienjarige Aaron Duncan, een Soca artiest uit Trinidad en Tobago. Tijdens een interview nam hij de kans om de Statiaanse jeugd een boodschap mee te geven: geef nooit op. Je hebt de steun van je ouders nodig in je ontwikkeling, dus betrek ze erbij. Alles is mogelijk. God is altijd de hoogste prioriteit.

Waar carnaval voor velen bekend staat om dronkenschap en 'schuren', gaat het anderen om persoonlijke groei, en het vieren van vrijheid. De jeugd op Statia bewijst dat het ene het andere uitsluit, noch veroedeelt. Ze gaan samen op, net als de andere contradicties in het leven.

English

Carnival Time: Soca Learning

During carnival my social media timelines floods with messages about everything related to the celebration. Messages about carnival in London, Rotterdam, Brooklyn, Aruba, Sint Maarten, Statia, Trinidad or any other place in the transnational Caribbean, usually refer to Soca music in some way or another. One thing I learned to throughout the years of visiting different carnivals, is the indispensable presence of Soca music. To enjoy Caribbean carnival, you have to enjoy Soca.

During the taping of a film about Statia that I made with fifth grade students, I learned something new about carnival and it's relation to Soca. As their teacher I asked the students to visualize how they would introduce their island to a stranger. They decided that they needed to make a film that explained their island and its way of life through local festivities. The film included music, visual storytelling and drama. For every important local festivity the students wrote, directed and enacted a scene. Combined these scenes present their version of Statia. In every one of these scenes the story of global connections is present as the world is present in Statia. It always has been this way. But this presence of the world is heightened during carnival season when young people from other islands in the region visit Statia and Statians from all over the world come home to admire the parade and enter the pageant.

In the film the students enacted local carnival. They selected a Soca song about carnival¹, changed into their leisure wear and danced in

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

procession down the road. While recording that scene they shared that carnival is about celebrating what you already have been gifted with, and what is yet to come. And I learned that it is specifically the task of Soca to put this energy into motion.

When you carefully listen to how children interpret the cryptic and subliminal messages they find in songs, you'll often hear an optimistic take on things. For example, when life is challenging, acknowledge that "nobody said this woulda be easy" but the key is to stay determined and trust that thing will get better eventually². During Statia's recent carnival this determination was a message expressed by a fifteen year old artist from Trinidad and Tobago, Aaron Duncan. During a radio-interview he reached to the microphone to send a message for Statian youth: Never give up. Let your parents support you, without them we cannot accomplish what we want. Anything is possible. But God is most important.

While carnival and Soca music for many go together with intoxication and 'winin', for others it might be about personal growth, releasing worries and celebrating freedom. The youth on Statia proves that one does not need to exclude or condemn the other. They go together like all the other seemingly contradicting elements of life.

¹ [It's Carnival, by Destra](#)

² [Better Days, by Aaron Duncan](#)

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Papiamento/u

'Velas Latinoamérica 2018'

Diesun barku di bela, un grupo grandi di hende i un haf maestral. Di 15 pa 18 di yüli 2018 Kòrsou a partisipá na 'Velas Latinoamérica 2018'. Pueblo di Kòrsou tabata hopi entusiasmá pa eksperiensiá e entrada di e diesun barkunan di bela grandioso aki den nos haf prinsipal: Bahia di Santa Ana. Medionan di komunikashon i medionan sosiál tambe tabata yená ku potrèt i vidio di e momentu speshal aki.



Bahia di Santa Anna, Kòrsou: <http://www.velaslatinoamerica2018.cl>

'Velas Latinoamérica 2018' ta un kontinuashon di 'Velas Suramérica 2010'. 'Velas Suramérica 2010' a wòrdú lantá dor di e marineronan di Argentina i Chile ku tabata ke selebrá 200 aña di nan independensia den Suramérica na un manera speshal. Nan tabata ke selebrá esaki dor di laga diferente barku di bela di e paisnan konserní topa otro i nabegá huntu. Di e manera aki nan kier a buta énfasis riba e evenemento patriótiko aki. E initiativa aki den tempu kòrtiku a wòrdú azeptá dor di diferente otro país den Latinoamérica, manera entre otro Colombia, Mexico i Venezuela. E paisnan aki tambe a kuminsa nan lucha pa independensia na aña 1810. Finalmente diesun boto di bela di skol, di diferente pais, a nabegá huntu. Nan a bishitá mas ku diesdos bahia i duna otro diferente gesto den 'Velas Suramérica 2010'.

Dor di eksító di 'Velas Suramérica 2010' e paisnan partisipante a disidí huntu na 2012, na e konferensia Inter-Merikano di marina, pa organisá e selebrashon aki kada kuater aña bou di e nòmber "Velas Latinoamérica". E meta di e selebrashon aki ta pa sera laso di amistat entre e diferente marineronan, hafnan i habitantenan di e islanan ku lo wòrdú rdu bishitá.

Na 2014 e promé edishon di 'Velas Latinoamérica' a tuma luga i e aña aki e di dos edishon. Diesun barku di bela grandi a nabegá den

"Velas Latinoamérica 2018".

Nan a topa otro riba laman i a nabegá 157 dia huntu, bishitando diferente hafnan di Latinoamérica i Karibe. E barkunan di bela aki a para na e hafnan mas importante di Argentina, Brazil, Colombia, Ecuador, Mexico, Peru, Santo Domingo, Venezuela, Uruguay, Panama i Kòrsou. Un biahe di mas ku 12.000 mia nóutiko, ku ta pareu na 19.312 kilometer.



Melissa Koeiman

Ku e akitividat aki ta algu grandi por a wòrdú bon notá na e manera ku Kòrsou a risibé. Na Kòrsou pa tres dia largu tabata tin fiesta. For di mainta trempan te ku anochi lat tabata tin diferente aktividad, kombiná ku bon ambiente i música. Por a subi i baha e botonan manera tabata ke, kombersá ku e marineronan i saka potrèt na antoho. Tur anochi tabatin artistanan konosí ta presentá i nos Brionplein (un di e plenchinan prinsipal na Kòrsou) tabata lata lata di hende. E delaster anochi a klousurá ku Oscar D'Leon for di Venezuela, kombiná ku un tremendo show di vürwèrk. No tabata tin lugá pa pone hende. Grandi i chikí i hende di tur rasa, huntu ku e marineronan a baila, papia, hari i selebrá te lat. Mi ta kere ku por konkluí ku no solamente e marineronan a sera mas ku otro i ku Kòrsou, pero e pueblo di Kòrsou tambe a sera mas ku otro! Ku un despedida espektakular na kosta sur di Kòrsou. E barkunan di bela a forma un karavana i a nabegá for di Caracasbaai direkshon pa Wèstpunt, esaki a brinda tur ku ta na tera un espektáculo inolvidabel. Un meta indudablemente lográ.

English

'Velas Latinoamérica 2018'

Eleven sailboats, one big crowd and an amazing port. From July 15th till July 18th of 2018, Curacao participated in the 'Velas Latinoamérica 2018'. The people of Curacao showed up full of excitement at the islands most important port, the Sint Anna Bay. They were there to witness eleven sail boats make their big entrance. The media of Curacao was filled with pictures and videos of this special moment.

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd



Santa Anna Bay, Curacao: <http://www.velaslatinoamerica2018.cl>

'Velas Latinoamérica 2018' is a sequel to 'Velas Suramérica 2010'. 'Velas Suramérica 2010' was launched by marines of Argentina and Chile. These marines wanted to celebrate their 200 years of independence within South America in a special way. They came up with the idea to let different school sailboats of the concerning nations come together at sea and sail together. In this way they wanted to put emphasis on this patriotic event. This initiative in no time was accepted by different other nations, such as Colombia, Mexico and Venezuela. These countries also began to fight for their independence around 1810. Finally in 'Velas Suramérica 2010', eleven sailboats from different countrys sailed together, visited around twelve ports and exchanged gifts with eachother.

Because of the big success of 'Velas Suramérica 2010' the participating countries decided at the Inter-American Marine Conference in 2012, to host this celebration every four years. From then on they called the event "Velas Latinoamérica". The purpose of this celebration would be to create friendship bonds between different marines, ports and the people of the different countries.

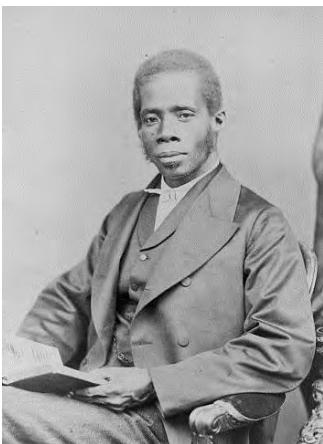
In 2014 the first edition of 'Velas Latinoamérica' took place and this year the second edition is taking place. Eleven sailboats are sailing in "Velas Latinoamérica 2018". They met on sea and will sail together for 157 days, visiting different ports in Latin America and the Caribbean. These sailboats will stop at the most important ports of Argentina, Brazil, Colombia, Ecuador, Mexico, Peru, Santo Domingo, Venezuela, Uruguay, Panama and Curacao. A trip of more than 12.000 nautical miles, that is equal to 19.312 kilometers.

That this activity was something big, could be noticed in the way Curacao welcomed these ships. On the island for three straight days it was a celebration. From early morning till late at night there were different activities, combined with great ambiance and great

music. Everyone could take a tour of the boats, talk to the marines and take as many pictures as they liked. Every night there were performances by different popular artists and our Brionplein (one of the principle squares on Curacao) was full of people. On the last night of the celebration the big artist from Venezuela, Oscar D'Leon, gave an amazing performance. The show was ended with spectacular fireworks. Young and old, people of every kind, together, laughing, dancing and celebrating till deep in the night. I think there could be concluded that not only the marines bonded more with eachother and the island, but also the people of the island itself bonded more with eachother! The goals of "Velas Latinoamérica" were thus more than reached.

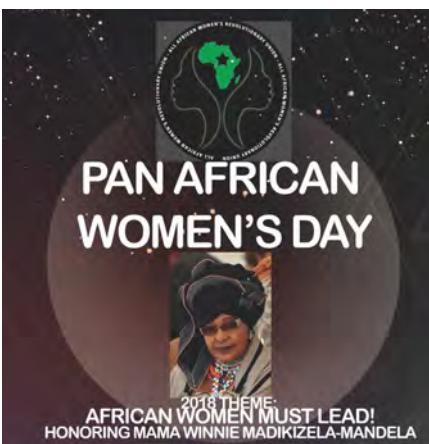
MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Virgin Islander Sub-editor



There is a talent entrusted to you. It is your duty to call into action the highest forms of your being. It does not matter what your calling may be – whether it be what men call menial or what the world calls honorable – whether it be to speak in the halls of Congress or to sweep out those halls – whether it be to wait upon others or to be waited on— it is the manner of using your faculties that will determine the result- that will determine your true influence in this world and your status in the world to come. Everyone should do his part to advance humanity. Each should exert himself to be a helper in progress. Whatever your condition, you do occupy some room in the world; what are you doing to make return for the room you occupy? There are so many of our people who fail to realize their responsibility, who fail to hear the inspiring call of the past and the prophetic call of the future.” Rev. Dr. Edward Wilmot Blyden (1908)

In our Virgin Islands Caribbean Americas, especially amongst the former British colonies of our wider Caribbean, August marks the time for annual “recognition, justice and development” in honor of Emancipation Day! The quotation above is from words expressed by the Most Right Honorable Reverend Dr. Edward Wilmot Blyden. Rev. Dr. Blyden remains highly respected as an international statesman, diplomat, educator, linguist, clergyman and more, born on August 3rd, 1832 to free Ibo parents of Nigeria in St. Thomas, Danish West Indies now known as Virgin Islands of the United States, and is respectfully recognized as the grandfather of PanAfricanism and African Emancipation.



Essentially, August month is annually shared with commemorations, observances and celebrations honoring Rev. Dr. Blyden Day (3rd—VI); National Women’s Day (9th—South Africa/Azania); Pan African Women’s Day (9th—US/AAWRU); International

Day for World’s Indigenous People (9th—UN); International Youth Day (12th—UN); Marcus Mosiah Garvey Day (17th—Jamaica); Toussaint L’Overture A’yiti Rebellion Day (21st—Haiti); Nat Turner Rebellion (21st–22nd—US); International Day for the Remembrance of the Slave Trade and Its Abolition (23rd—UNESCO); Dr. W. E. B. DuBois Ascension Day (27th—US/Ghana); African Enslavement Abolition Act (28th—UK); Black August Month (US/Global); African Independence Day (31st—UNIA-ACL); and many other historic heritage achievements, actions and events worthy of recognition and respectful acknowledgement.



Chenzira Davis Kahina



Congratulations are extended to the *Emancipation Support Committee of Trinidad and Tobago (ESCTT)* for honoring the 180th/184th Anniversary of Emancipation Day –“Kambule: The Great Commemoration” for organizing and hosting official dignitaries inclusive His Excellency Dr. Keith Rowley, Prime Minister of Trinidad & Tobago; His Excellency Kwesi Quartey, Deputy Director of the African Union Commission; His Excellency Rauf Aregbesola, Governor of the State of Osun in Nigeria; Honorable David Comissiong, Ambassador to CARICOM for the Barbados Government; and other official delegates and representatives of the African Union (AU), ESCTT, Caribbean Pan African Network (CPAN) and others engaged in these historic

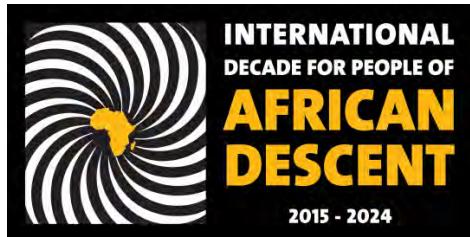
MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

and heritage-focused "Emancipation Now" activities. The international African Marketplace and Emancipation Village remains a worthy heritage experience to be shared by Africans and other people of the world annually. The AU Commission and AU ECOSOCC along with others within the Caribbean, Central, North and South America experienced well-attended, well-organized and proactive international edutainment for this year's annual events honoring the 180th/184th anniversaries of Emancipation Day- free from enslavement labor tortures imposed on Afrakan people in the western hemisphere. Virgin Islands Caribbean representatives participated in several invitational meetings hosted by ESCTT, CPAN, African Union (AU) among others engaged in these culturally- enriched, economic trade, development and investment symposia, and empowering Emancipation and Pan African Festival activities.



Reflections shared during the ESCTT's Emancipation/Pan African Festival events included:
"Emerge yourself in the culture...Africa is home and you have a right to be there...No one can call you a foreigner."
Honorable Robert La Hunte, Minister of Public Utilities of Trinidad and Tobago (2018)

"Let the next decade be the decade for Africans to maintain the highest level of humanity...Let us work hard for efficiency."
His Excellency Rauf Aregbesola, Governor of the State of Osun, Nigeria (2018)—(L-R: Minister Hunte and Governor Aregbesola)



This time of ***"Emancipation Day"*** observances throughout the Virgin Islands Caribbean region has been positive and in

alignment with this 4th year of the UN's designated *International Decade for People of African Descent* promoting "Recognition, Justice and Development" (IDPAD 2015-2024).

May we continue to gather, unite, honor, celebrate and heal our Emancipation observances and celebrations this year and for future generations.



"...The International Decade For People of African Descent has started!...the UN has directed the international community to pay special attention to issues relating to people of African descent during this ten year period, with a view to making appreciable progress in completing the still unfinished 'Black Agenda' of liberation, cultural and psychological rehabilitation, and development..."

The critical importance of the United Nations International Decade For People of African Descent becomes more and more apparent with each passing day!...It is clear that we have to bring world attention to bear on these issues; and we must act in a united way—act with power." Attorney David Comissiong, Chair of the Clement Payne Chambers Movement of Barbados and the Caribbean Pan African Network (CPAN), and recently appointed Ambassador to CARICOM for the Government of Barbados Source (2015): <http://www.caribflame.com/the-decade-for-people-of-african-descent-has-started/> (Photo: L-R: Chairman Khafra & Dr. Asha Kambon conversing with David Comissiong-July 2018)

Annual Emancipation celebrations and observances provide opportunities for improving solidarity and respect for the cultural heritage treasures of the Caribbean along with the importance of unity and reparatory justice expressed as:



"Rising up from the barbarity of bondage, we have dedicated our development energies to the advancement of democratizing social values, with a primary emphasis on building societies that are free and fair; upon platforms of multiracialism and multiculturalism...It is specifically for these reasons that we celebrate Emancipation Day as a moment in which we demand

***reparatory justice.** The Caribbean calls upon the enslaving governments of Europe, and their national institutions, all enriched and empowered by their crimes against humanity, to return to the region in order to participate in cleaning up their colonial mess. The advancement of economic growth is dependent upon it; social justice*

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

is dependent upon it; and a 21st century humanity is dependent upon it." Sir Dr. Hilary Beckles, Pro Vice Chancellor of the University of the West Indies — <https://repeatingislands.com/2018/08/01/emancipation-remains-a-work-in-progress/>

True emancipation is practiced daily, respectfully lived and earnestly implemented from a spiritual foundation that is not dependent on human-made religion, gender, politics, race or people's personal agendas. The people's vision, voice and vibration of true and meaningful emancipation transforming into full unconditional freedom and sovereignty must reign.

"Emancipation—its' a process still going on. It appears that instead of us becoming more emancipated we are becoming more entangled in our past slave masters' entrappings; hence, emancipation hasn't truly occurred...Until those who are enslaved free themselves from the masters' clutches and shackles—physically, mentally & spiritually—and build their own houses and homes...inclusive of their own ancestral lands—they will not become the masters and mistresses of their own houses, destinies and fates...A child doesn't stay in its' mother's womb after its' natural completion of the nine month journey within its' mother...or else it endangers its' own life and the life of its' mother...Emancipation is a birth and natural liberation into a free and new life!"—(Neb AsarRa K. Kherishetapheru:2005)

To obtain more information, exchange reflections and / or share the spirit of EMANCIPATION by freeing yourself to nurture, cultivate, embrace, investigate, study, teach and / or KNOW who you are, send an email to viccc@live.uvi.edu or chenzira.daviskahina@uvi.edu.

#RemainInspired # Emancipation2018 #WeFree

Español

"Hay un talento que se te ha confiado. Es su deber poner en acción las formas más elevadas de su ser. No importa cuál sea tu vocación, ya sea lo que los hombres llaman de baja categoría o lo que el mundo llama honorable, ya sea para hablar en los pasillos del Congreso o barrer esos pasillos, ya sea para esperar a los demás o para ser esperado-es la manera de usar sus facultades lo que determinará el resultado- que determinará su verdadera influencia en este mundo y su estado en el mundo venidero. Todos deberían hacer su parte para avanzar en la humanidad. Cada uno debería esforzarse para ser un ayudante en progreso. Cualquiera que sea su condición, ocupa un lugar en el mundo; ¿Qué haces para recuperar la habitación que ocupas? Hay muchas personas que no se dan cuenta de su re-

sponsabilidad, que no escuchan el llamado inspirador del pasado y el llamado profético del futuro ". Rev. Dr. Edward Wilmot Blyden (1908)

¡En nuestras Islas Vírgenes del Caribe de las Américas, especialmente entre las antiguas colonias británicas de nuestro Gran Caribe, agosto marca el momento del "reconocimiento, la justicia y el desarrollo" anual en honor al Día de la Emancipación! La cita de arriba es de palabras expresadas por el Reverendísimo Reverendísimo Dr. Edward Wilmot Blyden. El reverendo Dr. Blyden sigue siendo muy respetado como estadista internacional, diplomático, educador, lingüista, clérigo y más, nacido el 3 de agosto de 1832 para liberar a los padres de Ibo de Nigeria en St. Thomas, las Antillas danesas ahora conocidas como Islas Vírgenes del Estados Unidos, y es respetuosamente reconocido como el abuelo del panafricanismo y la emancipación africana.

Esencialmente, el mes de agosto se comparte anualmente con conmemoraciones, celebraciones y celebraciones en honor al Rev. Dr. Blyden Day (3º-VI); Día Nacional de la Mujer (9º-Sudáfrica / Azania); Día Panafricano de la Mujer (9º-US / AAWRU); Día Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo (noveno-ONU); Día Internacional de la Juventud (12 ° -NU); Marcus Mosiah Garvey Day (17ma-Jamaica); Toussaint L'Overture A'yiti Rebellion Day (21º-Haití); Nat Turner Rebellion (21-22-EE. UU.); Día Internacional para el Recuerdo de la Trata de Esclavos y su Abolición (23ª-UNESCO); Día de la Ascensión del Dr. W. E. B. DuBois (27th-US / Ghana); La Ley de Abolición de la Esclavitud de África (28ª -UK); Mes negro de agosto (EE. UU. / Global); Día de la Independencia de África (31º-UNIA-ACL); y muchos otros logros del patrimonio histórico, acciones y eventos dignos de reconocimiento y reconocimiento respetuoso.

Felicidades se extienden al Comité de Apoyo a la Emancipación de Trinidad y Tobago (ESCTT) por honrar el 180 ° / 184 ° Aniversario del Día de la Emancipación - "Kambule: La Gran Conmemoración" por organizar y hospedar dignatarios oficiales incluyendo a Su Excelencia el Dr. Keith Rowley, Primer Ministro de Trinidad y Tobago; Su Excelencia Kwesi Quartey, Director Adjunto de la Comisión de la Unión Africana; Su Excelencia Rauf Aregbesola, Gobernador del Estado de Osun en Nigeria; Honorable David Comissiong, Embajador en CARICOM para el Gobierno de Barbados; y otros delegados oficiales y representantes de la Unión Africana (UA), ESCTT, la Red Panafricana del Caribe (CPAN) y otros participaron en estas actividades históricas y centradas en el patrimonio, "Emancipación Ahora". El Mercado internacional africano y la Aldea de la emancipación siguen siendo una valiosa experiencia patrimonial que los

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

africanos y otras personas del mundo compartirán anualmente. La Comisión de la UA y AU ECOSOCC junto con otros en el Caribe, Centro, Norte y Sudamérica experimentaron un entretenimiento educativo internacional bien atendido, bien organizado y proactivo para los eventos anuales de este año en honor a los 180/184 aniversarios del Día de la Emancipación, libres del trabajo de esclavización torturas impuestas a la gente de Afrakan en el hemisferio occidental. Representantes de las Islas Vírgenes del Caribe participaron en varias reuniones invitacionales auspiciadas por ESCTT, CPAN, Unión Africana (UA), entre otros involucrados en estos simposios de enriquecimiento cultural, comercio económico, desarrollo e inversión, y empoderamiento de las actividades de la Emancipación y el Festival Panafricano.

Las reflexiones compartidas durante los eventos de Emancipación / Festival Panafricano de la ESCTT incluyeron:

"Súmate a la cultura ... África es tu hogar y tienes derecho a estar allí ... Nadie puede llamarte extranjero". Honorable Robert La Hunte, Ministro de Servicios Públicos de Trinidad y Tobago (2018)

"Que la próxima década sea la década para que los africanos mantengan el más alto nivel de humanidad ... Trabajemos duro por la eficiencia". Su Excelencia Rauf Aregbesola, Gobernador del Estado de Osun, Nigeria (2018) - (CP: Ministro Hunte y Gobernador) Aregbesola)

Esta vez de las celebraciones del "Día de la Emancipación" en toda la región del Caribe de las Islas Vírgenes ha sido positiva y alineada con este 4º año del Decenio Internacional de las Personas Afrodescendientes designado por las Naciones Unidas para promover el "Reconocimiento, Justicia y Desarrollo" (IDPAD 2015-2024).

Que continuemos reuniéndonos, uniéndonos, honrando, celebrando y sanando nuestras celebraciones y celebraciones de Emancipación este año y para las generaciones futuras.

"... ¡Ha comenzado el Decenio Internacional para las Personas de Afrodescendientes! ... la ONU ha ordenado a la comunidad internacional que preste especial atención a las cuestiones relacionadas con los afrodescendientes durante este período de diez años, con miras a lograr un progreso apreciable en la la todavía inacabada 'Agenda Negra' de liberación, rehabilitación cultural y psicológica, y desarrollo ... ¡La importancia crítica del Decenio Internacional de las Naciones Unidas para los Afrodescendientes se vuelve cada vez más evidente con cada día que pasa! ... Está claro que tiene que llamar la

atención mundial sobre estos temas; y debemos actuar de manera unida, actuar con poder ". Abogado David Comissiong, Presidente del Movimiento Clement Payne Chambers de Barbados y la Red Panafricana del Caribe (CPAN), y recientemente nombrado Embajador en CARICOM para la Fuente del Gobierno de Barbados (2015): <http://www.caribflame.com/the-decade-for-people-of-african-descent-has-started/> (Foto: LR: Presidente Khafra y Dr. Asha Kam-bon conversando con David Comissiong-julio de 2018)

Las celebraciones y celebraciones anuales de la emancipación brindan oportunidades para mejorar la solidaridad y el respeto por los tesoros del patrimonio cultural del Caribe, junto con la importancia de la unidad y la justicia reparadora expresados de la siguiente manera:

"Al ascender de la barbarie de la esclavitud, hemos dedicado nuestras energías de desarrollo al avance de la democratización de los valores sociales, con un énfasis principal en la construcción de sociedades que sean libres y justas; sobre plataformas de multirracismo y multiculturalismo ... Es específicamente por estas razones que celebramos el Día de la Emancipación como un momento en el que exigimos justicia reparadora. El Caribe hace un llamamiento a los gobiernos esclavistas de Europa y a sus instituciones nacionales, todas ellas enriquecidas y empoderadas por sus crímenes contra la humanidad, para que regresen a la región a fin de participar en la limpieza de su desorden colonial. El avance del crecimiento económico depende de ello; la justicia social depende de eso; y una humanidad del siglo XXI depende de ello. "Sir Dr. Hilary Beckles, Vicerrector Pro de la Universidad de las Indias Occidentales - <https://repeatingislands.com/2018/08/01/emancipation-remains-a-work-en progreso/>

La verdadera emancipación es practicada a diario, respetuosamente vivida y seriamente implementada desde una base espiritual que no depende de la religión, el género, la política, la raza o las agendas personales de las personas. La visión, la voz y la vibración de la gente de la emancipación verdadera y significativa que se transforma en libertad y soberanía incondicionales deben reinar.

"Emancipación, es un proceso que continúa. Parece que en lugar de que nos emancipamos más nos enredamos más en las trampas de nuestros maestros de esclavos pasados, por lo tanto, la emancipación no ha ocurrido realmente ... Hasta que los esclavizados se liberan de las garras y grilletes de los maestros -física, mental y espiritualmente- y construir sus propias casas y hogares ... incluyendo sus propias tierras ancestrales, no se convertirán en

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

maestros y amantes de sus propias casas, destinos y destinos ... Un niño no permanecer en el útero de su madre después de su finalización natural del viaje de nueve meses dentro de su madre ... o de lo contrario pone en peligro su propia vida y la vida de su madre ... La emancipación es un nacimiento y una liberación natural en una libertad y nueva vida! " - (Neb AsarRa K. Kherishetapheru: 2005)

Para obtener más información, intercambiar reflexiones y / o compartir el espíritu de EMANCIPACIÓN liberándose para nutrir, cultivar, abrazar, investigar, estudiar, enseñar y / o CONOCER quién es, envíe un correo electrónico a viccc@live.uvi.edu o chenzira.daviskahina@uvi.edu.

#RemainInspired # Emancipation2018 #WeFree

Français

"Il y a un talent qui vous est confié. Il est de votre devoir de mettre en action les formes les plus élevées de votre être. Peu importe ce que votre appel peut être - que ce soit ce que les hommes appellent le menial ou ce que le monde appelle honorable - que ce soit pour parler dans les couloirs du Congrès ou balayer ces salles - que ce soit pour attendre les autres ou pour attendez-vous, c'est la manière d'utiliser vos facultés qui déterminera le résultat qui déterminera votre véritable influence dans ce monde et votre statut dans le monde à venir. Tout le monde devrait faire sa part pour faire avancer l'humanité. Chacun devrait s'efforcer d'être un assistant en cours. Quelle que soit votre condition, vous occupez une place dans le monde; que fais-tu pour faire retour pour la chambre que tu occupes? Il y a tellement de nos gens qui ne réalisent pas leur responsabilité, qui ne parviennent pas à entendre l'appel inspirant du passé et l'appel prophétique du futur. "Rev. Edward Wilmot Blyden (1908)

Dans nos îles vierges des Amériques, en particulier dans les anciennes colonies britanniques de nos Caraïbes, le mois d'août marque le moment de la «reconnaissance, de la justice et du développement» annuels en l'honneur du Jour de l'émancipation! La citation ci-dessus est tirée des paroles exprimées par le très honora ble révérend Edward Wilmot Blyden. Le pasteur Blyden reste un homme d'État international, diplomate, éducateur, linguiste, membre du clergé et plus encore, né le 3 août 1832 pour libérer les parents Ibo du Nigéria à St. Thomas, Antilles danoises maintenant appelées îles Vierges des États-Unis, et est respectueusement reconnu comme le grand-père de PanAfricanism et African Emancipation.

Le mois d'août est essentiellement consacré aux commémorations, aux célébrations et aux célébrations du Révérend Dr. Blyden Day (3ème-VI); Journée nationale de la femme (9ème Afrique du Sud / Azania); Journée panafricaine des femmes (9ème US / AAWRU); Journée internationale des peuples autochtones du monde (9ème Nations Unies); Journée internationale de la jeunesse (12ème ONU) Marcus Mosiah Garvey Day (17ème Jamaïque); Journée de la rébellion de Toussaint L'ouverture (21ème Haïti); La rébellion Nat Turner (21-22-US); Journée internationale du souvenir de la traite négrière et de son abolition (23ème-UNESCO); Dr. W. E. B. DuBois Ascension Day (27-US / Ghana); Loi sur l'abolition de l'esclavage en Afrique (28ème); Mois d'août noir (US / Global); Jour de l'indépendance africaine (31ème UNIA-ACL); et de nombreuses autres réalisations du patrimoine historique, actions et événements dignes de reconnaissance et de reconnaissance respectueuse.

Félicitations au Comité de soutien à l'émancipation de Trinité-et-Tobago (ESCTT) pour avoir célébré le 180ème / 184ème anniversaire de la Journée de l'émancipation - "Kambule: Grande commémoration" pour avoir organisé et accueilli Son Excellence Keith Rowley, Premier Ministre de Trinité-et-Tobago; Son Excellence Kwesi Quartey, directeur adjoint de la Commission de l'Union africaine; Son Excellence Rauf Aregbesola, gouverneur de l'État d'Osun au Nigeria; Honorable David Comissiong, ambassadeur auprès du CARICOM pour le gouvernement de la Barbade; et d'autres délégués officiels et représentants de l'Union africaine (UA), de l'ESCTT, du Réseau panafricain des Caraïbes (CPAN) et d'autres acteurs engagés dans ces activités historiques et axées sur le patrimoine. Le marché international africain et le village de l'émancipation demeurent une expérience patrimoniale digne d'être partagée par les Africains et les autres peuples du monde chaque année. La Commission de l'UA et l'ECOSOCC, ainsi que d'autres pays des Caraïbes, d'Amérique centrale, d'Amérique du Nord et d'Amérique du Nord, ont assisté à des activités éducatives internationales bien organisées, bien organisées et proactives pour célébrer les 180 / 184ème anniversaires de la Journée de l'émancipation. les tortures infligées au peuple afrakan dans l'hémisphère occidental. Les représentants des îles Vierges caribéennes ont participé à plusieurs réunions sur invitation organisées par l'ESCTT, le CPAN, l'Union africaine (UA), entre autres, engagés dans ces colloques sur le commerce, le développement et l'investissement, enrichis par la culture et l'émancipation.

Les réflexions partagées lors des événements du Festival de l'émancipation / panafricain de l'ESCTT incluent:

"Emerge toi de la culture ... L'Afrique est à la maison et tu as le droit

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

d'être là ... Personne ne peut t'appeler étranger." L'honorable Robert La Hunte, ministre des Services publics de Trinité-et-Tobago (2018)

"Que la prochaine décennie soit la décennie pour que les Africains maintiennent le plus haut niveau d'humanité ... Travaillez dur pour l'efficacité." Son Excellence Rauf Aregbesola, Gouverneur de l'Etat d'Osun, Nigeria (2018) - (LR: Ministre Hunte et Gouverneur) Aregbesola)

Cette période de «Journée de l'émancipation» dans toute la région des Caraïbes vierges a été positive et alignée sur la 4e année de la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine, désignée comme «reconnaissance, justice et développement» (IDPAD 2015-2024).

Pouvons-nous continuer à rassembler, unir, honorer, célébrer et guérir nos célébrations et célébrations d'émancipation cette année et pour les générations futures.

"... La Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine a commencé! ... l'ONU a demandé à la communauté internationale de porter une attention particulière aux questions relatives aux personnes d'ascendance africaine au cours de cette période de dix ans, en vue de réaliser des progrès appréciables l'agenda noir encore inachevé de la libération, de la réhabilitation culturelle et psychologique et du développement ... L'importance cruciale de la Décennie internationale des Nations Unies pour les personnes d'ascendance africaine devient de plus en plus évidente chaque jour qui passe! ... doivent porter l'attention du monde sur ces questions; et nous devons agir de manière unie avec le pouvoir. »Procureur David Comissiong, président du mouvement Clement Payne Chambers de la Barbade et du réseau panafricain des Caraïbes (CPAN), et récemment nommé ambassadeur auprès du CARICOM pour le gouvernement de la Barbade Source (2015): <http://www.caribflame.com/the-decade-for-people-of-african-descent-has-started/> (Photo: LR: Le président Khafra et le Dr Asha Kambon en conversation avec David Comissiong-juillet 2018)

Les célébrations et les célébrations annuelles d'émancipation offrent des possibilités d'améliorer la solidarité et le respect des trésors du patrimoine culturel des Caraïbes, ainsi que l'importance de l'unité et de la justice réparatrice exprimées comme suit:

"Donnant suite à la barbarie de la servitude, nous avons consacré nos énergies de développement à la promotion de la démocratisa-

tion des valeurs sociales, en mettant l'accent sur la construction de sociétés libres et équitables; sur des plateformes de multiracialisme et de multiculturalisme ... C'est précisément pour ces raisons que nous célébrons la Journée de l'émancipation comme un moment où nous exigeons une justice réparatrice. Les Caraïbes appellent les gouvernements asservis de l'Europe et leurs institutions nationales, toutes enrichies et habilitées par leurs crimes contre l'humanité, à retourner dans la région afin de participer au nettoyage de leur désordre colonial. L'avancement de la croissance économique en dépend. la justice sociale en dépend; et une humanité du 21ème siècle en dépend. "Sir Hilary Beckles, Vice-chancelière de l'Université des Indes occidentales - <https://repeatingislands.com/2018/08/01/emancipation-remains-a-work-en-cours/>

La vraie émancipation est pratiquée quotidiennement, respectueusement vécue et mise en œuvre avec sincérité par une fondation spirituelle qui ne dépend pas de la religion, du genre, de la politique, de la race ou des agendas personnels des hommes. La vision, la voix et la vibration des personnes, qui sont une émancipation véritable et significative, se transforment en une liberté et une souveraineté inconditionnelles absolues.

"L'émancipation - c'est un processus qui continue. Il semble qu'au lieu de nous émanciper davantage, nous devenons de plus en plus empêtrés dans les pièges de nos maîtres d'esclaves. L'émancipation ne s'est donc pas vraiment produite jusqu'à ce que les mâchoires et les chaînes des maîtres - physiquement, mentalement et spirituellement - et construisent leurs propres maisons et maisons - y compris leurs propres terres ancestrales - ne deviendront pas les maîtres et les maîtresses de leurs propres maisons, destins et destins ... rester dans le «sein de sa mère» après son «achèvement naturel de neuf mois chez sa mère ... ou mettre sa propre vie et la vie de sa mère en danger... L'émancipation est une naissance et une libération naturelle dans un monde libre. nouvelle vie! "- (Neb AsarRa K. Kherishetapheru: 2005)

Pour plus d'informations, échanger des réflexions et / ou partager l'esprit d'EMANCIPATION en vous libérant pour nourrir, cultiver, embrasser, rechercher, étudier, enseigner et / ou SAVOIR qui vous êtes, veuillez envoyer un courriel à viccc@live.uvi.edu ou chenzi-ra.daviskahina@uvi.edu.

#RelevelementInspired # Emancipation2018 #WeFree

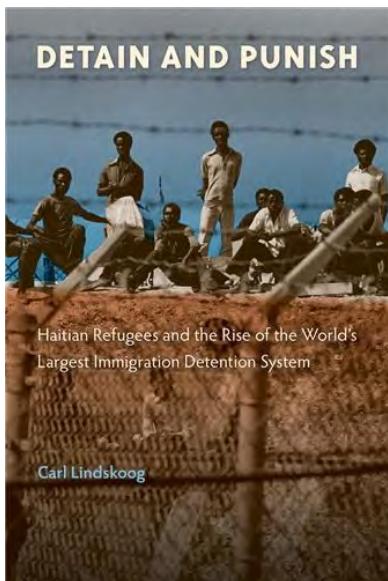
CSA MEMBER HIGHLIGHT



Myriam Moïse is an Associate Professor of English at Université des Antilles in Martinique, and a permanent researcher at LC2S, the Caribbean Social Sciences Research Lab (CNRS-UMR 8053). She holds a Doctorate in Anglophone Studies from Université de la Sorbonne Nouvelle in Paris, and a PhD in Literatures in English from the University of the West Indies in Trinidad. Her research fields include Postcolonial Studies, Gender Studies and Discourse Analysis, with a special focus on the literary and artistic productions by women of African Caribbean descent in North America. Dr Moïse has published a number of book chapters and articles in peer-reviewed scholarly journals, among which *Commonwealth Essays and Studies*, *PoCo Pages*, *Vertigo* and *Routledge Atlantic Studies*. She is an affiliated member of ACWWS (Association of Caribbean Women Writers and Scholars) and an active member of SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur) in France.

Dr Moïse has been a visiting research fellow at New York University in 2009, Brown University in 2012, and University College London in 2018. More recently, she has been recommended to the J. William Fulbright Foreign Scholarship Board and nominated on the 2018 alternate list of final awardees. She is currently engaged in various research activities in the Caribbean and the Americas, including a Partner University Fund Project between Université des Antilles and Louisiana State University on the representation of slavery by contemporary artists and writers across the French Caribbean and Louisiana.

NEW BOOKS



Detain and Punish: Haitian Refugees and the Rise of the World's Largest Immigration Detention System

Carl Lindskoog

List Price: \$84.95

Immigrants make up the largest proportion of federal prisoners in the United States, incarcerated in a vast network of more than two hundred detention facilities. This book investigates when detention became a centerpiece of U.S. immigration policy. *Detain and Punish* reveals why the practice was reinstated in 1981 after being halted for several decades and how the system expanded to become the world's largest immigration detention regime.

The story begins with an influx of Haitian migrants and asylum seekers in the 1970s. The U.S. government responded with exclusionary policies and detention, setting a precedent for future waves of immigration. Carl Lindskoog details the discrimination Haitian refugees faced, and how their resistance to this treatment--in the form of legal action and activism--prompted the government to reinforce its detention program and create an even larger system of facilities. Lindskoog draws on extensive archival research, including government documents, advocacy group archives, and periodicals, to provide the first in-depth history of Haitians and immigration detention in the United States.

Lindskoog asserts that systems designed for Haitian refugees laid the groundwork for the way immigrants to America are treated today. *Detain and Punish* provides essential historical context for the challenges faced by today's immigrant groups, which are some of the most critical issues of our time.

To order a review copy, email marketing@upress.ufl.edu.

"Shows how systems, policies, and even detention centers that were designed for Haitian refugees grew insidiously over the decades into a more and more encompassing immigrant detention system."-- Aviva Chomsky, author of *Undocumented: How Immigration Became Illegal*

"Forcefully demonstrates how the case of Haitian refugee detention became the basis for America's inhumane response to refugees arriving directly on its shores."-- Alex Stepick, author of *Pride against Prejudice: Haitians in the United States*

Order online [here](#) or order by phone, 800.226.3822.

GRADUATE STUDENT CORNER



Keisha Wiel

The summer is coming to a close and another semester is about to start again. For some of us, that may mean transitioning from fieldwork or vacation to teaching and coursework. For others, the transition from summer to fall might mean absolutely nothing since they might be already be working on a dissertation or teaching or

mainly doing research. And still for some of us it means an end of summer conferences. For myself, it was a bit of all three. I did some fieldwork, worked on materials for my exam, and presented at a few conferences (including the amazing CSA conference in Cuba). As of now, I am currently in the midst of my final conference for the summer. While here in Costa Rica, I realized that as graduate students, many of us rarely practice self-care (I'm sure some of do).

In the land of Pura Vida, I was forced to reconcile with the fact that I was burnt out from the summer. It was easy to lose sight of the fact that I didn't really take a break this summer. And I have a sneaking suspicion that I'm not alone. For outsiders looking in, it might be hard to understand that we work year-round. It could be that our work schedules are far from traditional or that we are sometimes not paid enough for the amount of work that we put in. Furthermore, because many of us are physically in the Caribbean for summer research or taking up residence on an island, there is this perception that we are on a "continuous vacation." I have lost count of how many times I have gotten the phrase: "How are you enjoying your vacation?" or my personal favorite: "It must be nice to 'work' on an island. You must go to the beach all the time, right?" They are usually flabbergasted when I tell them that I may have gone once.

I know that some of us, then, take the opportunity to not only enjoy the conference, but to also try to find time to enjoy the city and country. Whether that means taking day off from the conference, or staying an extra few days, we try to make the time. For some of us, this might be the only time that we can have a moment for ourselves that is devoid of our work. Which brings me back to the theme self-care. Not only is it important for us, physically and/or mentally, but it is also good for our productivity. Whether this means that we take a day from our busy fieldwork schedule to go to

the beach or simply just take the time to relax, what are some of the ways in which many of you practice self-care? Our work depends on it.

As always, if you have any comments, email at gradstudentrep@caribbeanstudiesassociation.org. Also, if you liked the grad student breakfast, want to change it, or add other student activities for the conference, email me.

Español

El verano está llegando a su fin y otro semestre está a punto de comenzar nuevamente. Para algunos de nosotros, eso puede significar la transición del trabajo de campo o las vacaciones a la enseñanza y los cursos. Para otros, la transición del verano al otoño podría no significar absolutamente nada, ya que podrían estar ya trabajando en una tesis o enseñanza o principalmente haciendo investigación. Y aún para algunos de nosotros significa un final de conferencias de verano. Para mí, era un poco de los tres. Hice algunos trabajos de campo, trabajé en materiales para mi examen y los presenté en algunas conferencias (incluida la sorprendente conferencia de CSA en Cuba). A partir de ahora, estoy actualmente en medio de mi conferencia final para el verano. Mientras estuve aquí en Costa Rica, me di cuenta de que, como estudiantes graduados, muchos de nosotros rara vez practicamos el cuidado personal (estoy seguro de que algunos lo hacen).

En la tierra de Pura Vida, me vi obligado a reconciliarme con el hecho de que me quemaron del verano. Fue fácil perder de vista el hecho de que realmente no tomé un descanso este verano. Y tengo la sospecha de que no estoy solo. Para personas externas que miran hacia adentro, puede ser difícil entender que trabajamos durante todo el año. Podría ser que nuestros horarios de trabajo estén lejos de ser tradicionales o que a veces no nos paguen lo suficiente por la cantidad de trabajo que invertimos. Además, porque muchos de nosotros estamos físicamente en el Caribe para realizar investigaciones de verano o para establecernos en una isla, existe la percepción de que estamos en "vacaciones continuas". He perdido la cuenta de cuántas veces he obtenido la frase: "¿Cómo estás disfrutando de tus vacaciones?" o mi favorito personal: "Debe ser agradable" trabajar en una isla. Debes ir a la playa todo el tiempo, ¿verdad? "Por lo general, se quedan pasmados cuando les digo que quizás me haya ido una vez.

Sé que algunos de nosotros, entonces, aprovechamos la oportunidad no solo para disfrutar la conferencia, sino también para tratar de encontrar tiempo para disfrutar de la ciudad y el campo. Ya sea

GRADUATE STUDENT CORNER cont'd

que eso significa tomarse el día libre de la conferencia, o quedarse unos días más, tratamos de hacer el tiempo. Para algunos de nosotros, este podría ser el único momento en que podamos tener un momento para nosotros mismos que esté desprovisto de nuestro trabajo. Lo que me lleva de vuelta al tema del autocuidado. No solo es importante para nosotros, física y / o mentalmente, sino que también es bueno para nuestra productividad. Si esto significa que tomamos un día de nuestro apretado calendario de trabajo de campo para ir a la playa o simplemente nos tomamos el tiempo para relajarnos, ¿cuáles son algunas de las formas en que muchos de ustedes practican el cuidado personal? Nuestro trabajo depende de eso.

Como siempre, si tiene algún comentario, envíe un correo electrónico a gradstudentrep@caribbeanstudiesassociation.org. Además, si le gustó el desayuno para estudiantes de posgrado, desea cambiarlo o agregar otras actividades para la conferencia, envíeme un correo electrónico.

Français

L'été se termine et un autre semestre est sur le point de reprendre. Pour certains d'entre nous, cela peut vouloir dire passer du travail sur le terrain ou des vacances à l'enseignement et aux cours. Pour d'autres, le passage de l'été à l'automne pourrait ne signifier absolument rien car il se peut qu'ils soient déjà en train de travailler sur un mémoire ou d'enseigner ou de faire de la recherche principalement. Et pour certains d'entre nous, cela signifie encore des conférences de fin d'été. Pour moi, c'était un peu des trois. J'ai fait des travaux sur le terrain, travaillé sur des matériaux pour mon examen et présenté quelques conférences (y compris la conférence extraordinaire de la CSA à Cuba). À l'heure actuelle, je suis actuellement au milieu de ma conférence finale pour l'été. Pendant mon séjour au Costa Rica, j'ai réalisé qu'en tant qu'étudiants diplômés, beaucoup d'entre nous pratiquaient rarement des soins personnels (j'en suis certain).

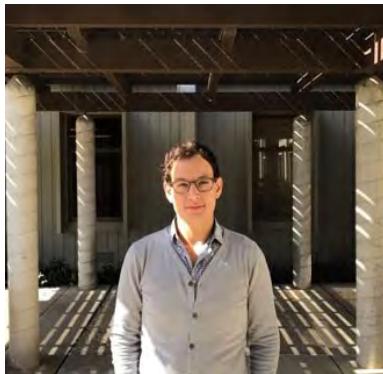
Au pays de Pura Vida, j'ai été obligé de me réconcilier avec le fait que j'étais épuisé à partir de l'été. C'était facile de perdre de vue le fait que je n'ai pas vraiment fait de pause cet été. Et j'ai un léger soupçon que je ne suis pas seul. Pour les observateurs extérieurs, il peut être difficile de comprendre que nous travaillons toute l'année. Il se peut que nos horaires de travail soient loin d'être traditionnels ou que nous ne soyons parfois pas assez payés pour la quantité de travail que nous effectuons. En outre, beaucoup d'entre nous sont physiquement dans les Caraïbes pour effectuer des recherches , il y a cette perception que nous sommes sur des

"vacances continues". J'ai perdu le compte du nombre de fois où j'ai obtenu la phrase: "Comment profitez-vous de vos vacances?" travail 'sur une île. Vous devez aller à la plage tout le temps, non? "Ils sont généralement stupéfaits quand je leur dis que je suis peut-être allé une fois.

Je sais que certains d'entre nous, alors, profitons de l'occasion non seulement pour profiter de la conférence, mais aussi pour essayer de trouver du temps pour profiter de la ville et du pays. Que ce soit pour prendre un jour de congé ou rester quelques jours supplémentaires, nous essayons de gagner du temps. Pour certains d'entre nous, cela pourrait être le seul moment où nous pouvons avoir un moment pour nous-mêmes qui est dépourvu de notre travail. Ce qui me ramène au thème des soins personnels. Ce n'est pas seulement important pour nous, physiquement et / ou mentalement, mais c'est aussi bon pour notre productivité. Que cela signifie que nous prenions un jour de notre emploi du temps occupé pour aller à la plage ou simplement prendre le temps de nous détendre, comment certains d'entre vous pratiquent-ils l'auto-soin? Notre travail en dépend.

Comme toujours, si vous avez des commentaires, envoyez un courriel à gradstudentrep@caribbeanstudiesassociation.org. En outre, si vous avez aimé le petit-déjeuner des étudiants diplômés, que vous souhaitez le modifier ou ajouter d'autres activités pour la conférence, envoyez-moi un e-mail.

SCHOLARSHIP IN SEXUALITIES



David Tenorio

This month's Scholarship on Sexualities section features an interview with Cuban intellectual Alberto Abreu Arcia (1961), who shares with us his outlook on sexuality studies in Cuba while reflecting on what it means to be Black and gay on this Caribbean island. Abreu Arcia is a writer, essayist, curator and cultural critic

whose work has been recognized by numerous cultural institutions in Cuba. Most notably, he was awarded the 2007 *Premio Casa de las Américas* for his book *Los juegos de la Escritura o la (re)escritura de la Historia*.

1. How would you describe the place of sexuality studies in Cuba? What are the current debates around that topic?

Sexuality studies in Cuba are in a nascent phase today. Let's remember that since its arrival in power, and until almost the first half of the 1980s, the paradigm of "the new man" has generally permeated the Cuban intellectual field, social sciences, art, literature and Cuban society. This new revolutionary subject was a white, male, atheist and heterosexual subject. Therefore, non-heteronormative sexual behaviors and public expressions of homosexual desire were punished socially, legally and politically. Néstor Almendro's documentary *Improper Conduct* (1984) features a set of testimonies that describes these aberrant hygienist practices that served to correct *another* desire during those decades. Not to mention, the strong tensions between non-heteronormative sexuality and revolution.

Certainly, at the beginning of the new millennium, the emergence of the field of sexuality studies, which in my opinion have been marked by a sense of oblivion, of starting over with a clean slate, often has made strong flirtations with official political discourse. Sexuality studies have also been characterized by the acritical copying and assimilation of theories, such as queer theory, that respond to other contexts and realities very different from those of Cuba.

2. As an Afro-Cuban intellectual, what does it mean to talk about race and sexuality in Cuba today?

It remains a pending issue. Neither has the long-awaited articulation and construction of a common and consensual platform between the Afro-Cuban movement and the LGBTI been achieved. For these reasons, we lack studies that address sexuality from its crossings and interceptions with race and especially with the issue of class. We know that Afro-Cuban gays, lesbians, and trans are the poorest and doubly discriminated against. Also, many Afro-descendant leaders, not only in Cuba, but in the regional scene have a macho vision on these issues inherited from the unfortunate ideas of Frantz Fanon. However, it is necessary to highlight the contributions made by the Cuban Afro-feminist thinkers, such as Dr. Norma Guillard Limonta and Sandra Álvarez in her blog <https://negracubanateniaqueser.com>. Both speak from their status as Black lesbians.

3. From a more general outlook, how does the Cuban LGBTI community engage in a political debate about sexuality?

In Cuba, we cannot talk about an LGBTI community. I prefer to use other qualifiers, such as groups, or movements. Currently the country is undergoing a process of constitutional reform, which has mobilized LGBTI activism through social networks in order to introduce a set of rights, such as same-sex marriage, assisted reproduction and other frameworks that provide legal protection for these demands.

From a comparative point of view, such demands show our shortcomings and limitations with what has been achieved in other countries in the region, where there is an LGBTI community and the relations between government and civil society have been different, and activism is an autonomous movement. That is to say, that activism has not been kidnapped by political discourse. Something we know in Cuba as a form of institutional activism.

4. How does the future look for sexuality studies in Cuba?

It is very uncertain. It continues to be a one-way dialogue, in which we still believe that we are the navel or the center of the world, while flirting with the Euro-American theoretical and academic market. At the same time, this market continues to treat us as if we were the objects of study and not subjects capable of producing our own knowledge from a reality they ignore or see as eccentric.

SPECIAL ANNOUNCEMENTS cont'd

JOIN/RENEW MEMBERSHIP

Please join CSA if you are not a member or if you have not paid your dues for 2018. You may also make a donation to CSA all donations go directly to our programs.

» [CLICK HERE to Join Today](#)

» [CLICK HERE to Update Membership Info.](#)

CALL FOR PAPERS

- [49th Annual Conference of the Urban Affairs Association](#)
 - [Migration, Displacement, and Belonging: Challenging the Paradigms](#)
 - [AMEC-Convocatoria XVIII Jornadas del Libro Caribeño](#)
 - [PRIMER COLOQUIO NACIONAL: BICENTENARIO DE KARL MARX. VIGENCIA TEÓRICA Y PRÁCTICA DE SU PENSAMIENTO](#)
 - [Call for Poetry and Poetry Translations from Caribbean Writers](#)
 - [8th Annual José Antonio Aponte in memoriam Conference](#)
 - [Encuentro Internacional de Estudios sobre Estados de Excepción y Terrorismo de Estado](#)
-

JOB OPPORTUNITIES

- [Professor Global Sustainable Development Institute](#)
 - [John D. and Catherine T. MacArthur Chair – Tenured Associate Professor or Professor](#)
 - [Assistant Professor of African & African Diaspora Studies](#)
-

SEMINARS & CONFERENCES

- [CaribbeanTales International Film Festival \(CTFF\) 2018 Call for Volunteers](#)
- [FESTIVAL DE POESÍA AGOSTO CLANDESTINO. POETAS EN LA RIOJA](#)
- [Global Southern Epistemologies Workshop](#)